



MOTOROLA
intelligence everywhere™



MOTOMANUAL

Modelo
C698p (G9/1.8/1.9)

IMPORTANTE: Leer las instrucciones antes de utilizar el producto.

Bienvenido

¡Bienvenido al mundo de las comunicaciones celulares digitales de Motorola! Nos complace que haya elegido el teléfono inalámbrico C698p GSM de Motorola con capacidad Push to Talk (PTT, presionar para hablar).

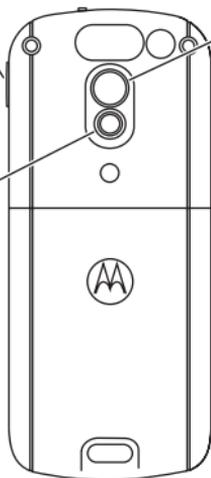


Nota: La conectividad Push to Talk (PTT) requiere de teléfonos compatibles con PTT.

¡Pruébalo!

Tecla de cámara
Activar cámara y
tomar fotografías.

Lente de cámara



Espejo
Apunta la lente
de la cámara
para tomar
autorretratos.

Altavoz
(ambos lados)

Función	Descripción
Push to Talk	Realice una llamada Push to Talk a un contacto PTT: Oprima el botón PTT, resalte el contacto PTT, mantenga oprimido el botón PTT y hable cuando escuche el tono.
Tomar fotografías	Oprima la tecla de cámara para activar la cámara. Apunte el lente al objetivo, luego, oprima la tecla de cámara para tomar una fotografía.

Función	Descripción	
Enviar fotografía	Envía una fotografía a un número de teléfono o a una dirección de correo electrónico: Tome la fotografía, luego oprima ALMACNR (☐) > Enviar mensaje .	
Establecer fotografía como ID con imagen	Asigna una fotografía a un ingreso del directorio para activar la ID de la persona que llama con imagen: ☰ > Multimedia > Imágenes > <i>fotografía</i> ☰ > Aplicar como > Ingreso a directorio	
Enviar mensaje multimedia	Envía un mensaje multimedia con imágenes, animaciones y sonidos: ☰ > Mensajes > Mensaje nuevo > Nuevo msj multimedia	
Enviar una carta	Envía una carta multimedia: ☰ > Mensajes > Mensaje nuevo > Carta nueva	
Lectura de mensaje multimedia	Leer un nuevo mensaje o carta multimedia recibido: Oprima LEER (☐).	
Almacenar objetos de mensaje	Vaya a una diapositiva de mensaje multimedia o resalte un objeto en una carta y luego: ☰ > Almacenar	
Tema de teléfono	Aplicar un tema de teléfono: ☰ > Multimedia > Temas > <i>tema</i>	

Motorola, Inc.
Consumer Advocacy Office
1307 East Algonquin Road
Schaumburg, IL 60196

www.hellomoto.com

MOTOROLA y el logotipo de la M estilizada son marcas registradas en la Oficina de Patentes y Marcas de los EE.UU. Java y todas las demás marcas basadas en Java son marcas registradas de Sun Microsystems, Inc. en Estados Unidos y otros países. Todos los demás nombres de productos o servicios pertenecen a sus respectivos propietarios.

© Motorola, Inc. 2004.

Número de manual: 6809491A62-O

Contenido

Inicio	9
Acerca de esta guía	9
Instalación de la tarjeta SIM	11
Consejos acerca de la batería	12
Instalación de la batería	13
Carga de la batería	14
Encendido del teléfono	15
Apagado del teléfono	15
Ajuste de volumen	16
Realización de llamadas	16
Contestación de llamadas	17
Visualización del número telefónico	17
Funciones destacadas	18
Cómo tomar y enviar fotografías	18
Envío de un mensaje multimedia	20
Recepción de un mensaje multimedia	23
Cómo usar el teléfono	25
Uso de la pantalla	25
Uso la tecla de navegación de cinco direcciones	30
Uso de menús	30
Ingreso de texto	32
Uso del botón Push to Talk (PTT)	43
Uso del altavoz	43
Cambio de un código, PIN o contraseña	44
Bloqueo y desbloqueo del teléfono	45
En caso de olvidar un código, PIN o contraseña	46
Uso del directorio telefónico	47

Llamadas Push to Talk (PTT)	50
Almacenamiento de contactos y grupos PTT	51
Realización una llamada PTT	52
Contestación de llamadas PTT	54
Tonos e iconos de llamada PTT	54
Vista y edición de contactos y grupos PTT	56
Cambio de la programación de PTT	58
Activación o desactivación de la función Push to Talk	60
Programación del teléfono	61
Almacenamiento de su nombre y número telefónico	61
Programación de la hora y fecha	61
Programación de un estilo de timbre	62
Activación de contestación con multitecla	62
Programación del altavoz para llamadas telefónicas	63
Programación de una imagen de fondo	63
Programación de una imagen de protector de pantalla	65
Programación del brillo de la pantalla	66
Programación de los colores de la pantalla	66
Ajuste de la luz de fondo	67
Programación del tiempo activo de pantalla	67
Funciones de llamada	68
Cambio de la línea activa	68
Remarcación de un número	68
Uso de remarcación automática	69
Uso de ID de llamada	69
Desactivación de una alerta de llamada	70
Llamada a un número de emergencia	71
Marcación de números internacionales	71
Visualización de llamadas recientes	72

Devolución de una llamada no contestada	74
Uso de los apuntes	75
Adición de un número	75
Llamada con marcación rápida	76
Llamada con marcado con una tecla	76
Uso del correo de voz	77
Uso de llamada en espera	79
Puesta en espera de una llamada	79
Transferencia de llamadas	80
Funciones del teléfono	81
Menú principal	81
Menú Programación	82
Menús Push to Talk	83
Referencia rápida de funciones	84
Mensajes	85
Mensajería instantánea	86
Chat	87
Email	87
Directorio telefónico	88
Personalización de funciones	91
Funciones de menú	93
Funciones especiales de marcación	94
Monitoreo de llamada	94
Funciones del manos libres	95
Llamadas de datos y fax	97
Funciones de red	97
Funciones del organizador personal	98
Seguridad	99
Noticias y diversión	99

Datos de índice de absorción específico para Estados Unidos	102
Datos de índice de absorción específico para Latin América.	104
Índice	106



PRECAUCIÓN: Antes de usar el teléfono por primera vez, lea la *Información importante de seguridad y legal* que se incluye en las páginas de bordes grises en la parte posterior de esta guía.

Acerca de esta guía

Esta guía describe las funciones básicas del teléfono.

Selección de una función del menú

Use el sistema de menús para acceder a las funciones del teléfono. Esta guía le muestra cómo seleccionar una función del menú desde la pantalla principal como se indica a continuación:

Localización de funciones

 > **Llams recientes**
> **Llams hechas**

Este ejemplo muestra que, desde la pantalla principal, debe oprimir la tecla del menú  para abrir el menú, desplazarse y seleccionar  **Llams recientes**, luego desplazarse y seleccionar **Llams hechas**.

Oprima la tecla de navegación de cinco direcciones  arriba, abajo, izquierda o derecha para desplazarse y resaltar una función del menú. Oprima la tecla de navegación de cinco direcciones  u oprima **SELEGR** () para seleccionar la función del menú resaltada.

Funciones opcionales



Esta etiqueta identifica una red, tarjeta SIM o función opcional dependiente de la suscripción, que posiblemente no la ofrezcan todos los proveedores de servicios en todas las áreas geográficas. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicio.

Accesorios opcionales



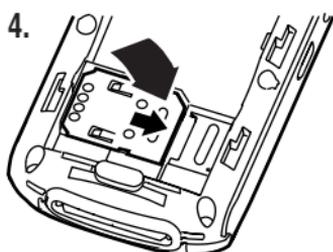
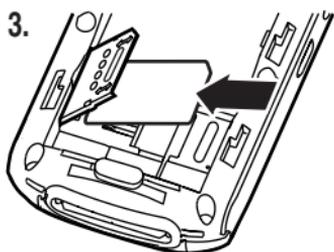
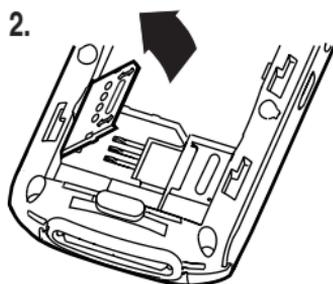
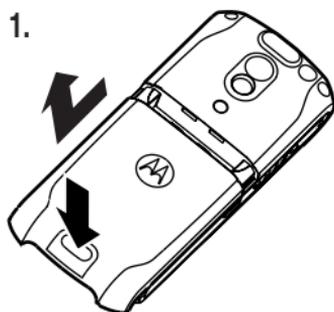
Esta etiqueta identifica una función que requiere un accesorio Motorola Original™ opcional.

Instalación de la tarjeta SIM

La tarjeta SIM (módulo de identidad del abonado) contiene el número de teléfono, los detalles del servicio y la memoria del directorio telefónico/mensajes.



Precaución: No doble ni raye la tarjeta SIM. Evite exponer la tarjeta SIM a la electricidad estática, el agua o la suciedad.



Nota: La cubierta del teléfono incluye una ranura para una tarjeta de memoria extraíble del lado opuesto de la bandeja de la tarjeta SIM. Este componente no es funcional en el teléfono.

Consejos acerca de la batería



La vida útil de la batería depende de la red, la intensidad de la señal, la temperatura, las funciones y los accesorios utilizados.

- Use siempre baterías y cargadores Motorola Original. La garantía no cubre daños provocados por el uso de baterías y/o cargadores que no sean Motorola.



- Las baterías nuevas o almacenadas durante un período prolongado pueden demorarse más en cargar.
- Cuando cargue la batería, manténgala a temperatura ambiente o aproximada a ésta.
- Si guarda la batería, manténgala descargada en un lugar frío, oscuro y seco, como por ejemplo en un refrigerador.
- Nunca exponga las baterías a temperaturas inferiores a -10°C (14°F) o superiores a 45°C (113°F). Cuando deje su vehículo, siempre lleve el teléfono con usted.
- Es normal que las baterías se desgasten gradualmente y necesiten cargarse por más tiempo. Si nota un cambio en la vida útil de la batería, significa que probablemente debe comprar una batería nueva.

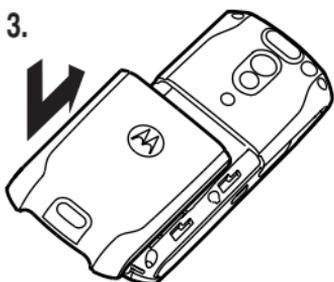
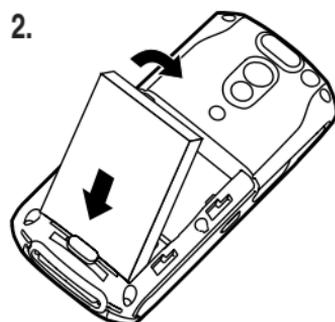
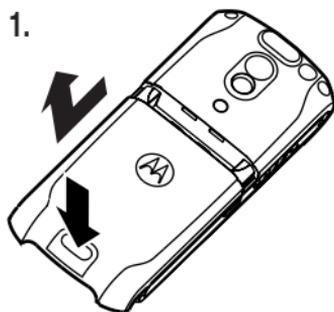


Póngase en contacto con el centro de reciclaje local para conocer los métodos de eliminación correctos.

Advertencia: Nunca arroje las baterías al fuego, ya que pueden explotar.

Antes de usar el teléfono, lea la información sobre seguridad de la batería en la sección Información de seguridad y general incluida en esta guía.

Instalación de la batería



Inicio

Carga de la batería

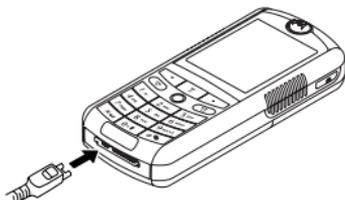


Las baterías nuevas vienen parcialmente cargadas. Antes de usar el teléfono, debe instalar y cargar la batería como se describe a continuación. Algunas baterías tienen mejor rendimiento después de varios ciclos completos de carga y descarga.

Inicio

Acción

- 1 Conecte el cargador de viaje al teléfono con la lengüeta de sujeción hacia arriba. Asegúrese de que ambos ganchos de conexión del enchufe fijan el enchufe en su lugar.



Nota: El teléfono puede tardar hasta 10 segundos para entregar una indicación audible o visible de que la batería se está cargando.

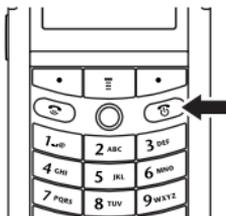
- 2 Conecte el otro extremo del cargador de viaje a la toma de corriente adecuada.
- 3 Cuando el teléfono indique **Carga completa**, oprima la lengüeta de liberación y retire el cargador de viaje.

Consejo: Puede dejar el cargador de viaje conectado al teléfono con toda seguridad luego de que la carga finalice. Esto **no** daña la batería.

Encendido del teléfono

Acción

- 1 Mantenga oprimida la tecla de encendido  por dos segundos para encender el teléfono.



- 2 Si fuera necesario, ingrese el código PIN de la tarjeta SIM y oprima **OK** () para desbloquear la tarjeta SIM.

Precaución: Si ingresa un código PIN incorrecto tres veces seguidas, la tarjeta SIM se desactiva y el teléfono muestra en pantalla **SIM bloqueada**.

- 3 Si fuera necesario, ingrese el código de desbloqueo de cuatro dígitos y oprima **OK** () para desbloquear el teléfono.

Nota: En el inicio, es posible que se le dé la opción de personalizar el teléfono. Seleccione **Sí** () para programar opciones telefónicas personales o **No** () para ir a la pantalla principal. Para obtener más información acerca de la personalización del teléfono, consulte la página 91.

Apagado del teléfono

Acción

Mantenga oprimida la tecla de encendido  por dos segundos para apagar el teléfono.



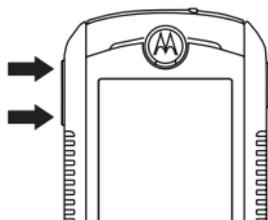
Ajuste de volumen



Oprima los botones de volumen arriba o abajo para:

- silenciar una alerta de llamada entrante
- aumentar o disminuir el volumen del auricular durante una llamada
- aumentar o disminuir el volumen del timbre cuando la pantalla principal está visible

Consejo: En la programación de volumen más bajo, oprima una vez el botón de volumen abajo para cambiar a alerta de vibración. Oprímala nuevamente para cambiar a alerta silenciosa. Oprima el botón de volumen arriba para volver a la alerta de vibración y luego a la alerta de timbre.



Realización de llamadas

Debe estar en la pantalla principal para marcar un número telefónico (consulte la página 25).

Oprima	Para
1 teclas correspondientes del teclado	marcar el número telefónico

Oprima	Para
2 	realizar la llamada
3 	finalizar la llamada y “colgar” el teléfono cuando haya terminado



Contestación de llamadas

Cuando recibe una llamada, el teléfono timbra y/o vibra y muestra un mensaje de llamada entrante.

Oprima	Para
1  o RSPONDR ()	contestar la llamada
2 	finalizar la llamada y “colgar” el teléfono cuando haya terminado

Visualización del número telefónico

Para ver su número de teléfono en la pantalla principal, oprima  .

Mientras esté en una llamada, oprima  > **Mis núms de tel.**

Nota: Su número telefónico debe estar almacenado en la tarjeta SIM para poder usar esta función. Para almacenar su número telefónico en la tarjeta SIM, consulte la página 61. Si no sabe su número de teléfono, póngase en contacto con su proveedor de servicio.

Funciones destacadas



¡Con su teléfono puede hacer mucho más que sólo hacer y recibir llamadas! Esta sección describe algunas de las funciones destacadas del teléfono.

Cómo tomar y enviar fotografías

Atajo: oprima la tecla de cámara para activar la cámara. Vuelva a oprimir la tecla para sacar una fotografía.

Para activar la cámara fotográfica desde el menú:

Localización de funciones

 > Multimedia > Cámara

En la pantalla aparecerá la imagen activa del visor.



Dirija la lente de la cámara hacia el objetivo y luego:

Oprima	Para
1 CAPTURAR (📷)	tomar una fotografía
2 ALMACNR (📷)	ver opciones de almacenamiento
o	
IGNORAR (📷)	borrar la fotografía y regresar para activar el visor Si decide guardar la fotografía, continúe con el paso 3.
3 (📷)	desplazarse hasta Enviar mensaje, Sólo guardar, Prog como fond pant, Prog protect pantalla, Aplica como entrada a Dir Tel
4 SELECR (📷)	realizar la operación de almacenamiento que prefiera

Oprima (📷) para abrir el **Menú Imágenes** cuando la cámara esté activa. El **Menú de imágenes** puede incluir las siguientes opciones:

Opción	Descripción
Ir a imágenes	Muestra las imágenes y fotografías almacenadas en el teléfono.
Toma programada	Establece un cronómetro para que la cámara tome la fotografía.





Opción	Descripción
Borrar todo	Borra todas las imágenes.
Config de Imágenes	Abre el menú de configuración para ajustar la programación de la imagen.
Ver espacio disponible	Muestra cuánta memoria queda para almacenar imágenes.

Nota: La cubierta del teléfono incluye espacio para una unidad de flash incorporada debajo la lente de la cámara. Este componente no es funcional en el teléfono.

Envío de un mensaje multimedia



Un *mensaje multimedia* del Servicio de mensajería multimedia (MMS) contiene una o más diapositivas con texto y objetos de multimedia incorporados (incluidos fotografías, imágenes, animaciones, sonidos y/o grabaciones de voz). Puede enviar el mensaje multimedia a otros usuarios de teléfonos inalámbricos y a direcciones de correo electrónico.

Localización de funciones

 > Mensajes > Mensaje nuevo
> Nuevo msj multimedia

Oprima	Para
1 teclas de teclado	ingresar el texto de la diapositiva
2 	abrir el Menú MMS
3 	desplazarse a Ingresar

Oprima	Para
4 SELECR ()	mostrar una lista de los elementos que puede insertar
5 SELECR ()	seleccionar el tipo de archivo
6 	resaltar el archivo que desea
7 SELECR ()	insertar el archivo
	Para agregar otra diapositiva al mensaje, continúe con el paso 8.
	Para enviar el mensaje, vaya al paso 13.
8 	abrir el Menú MMS para insertar una nueva diapositiva
9 	desplazarse a Ingresar
10 SELECR ()	mostrar una lista de los elementos que puede insertar
11 	desplazarse a Página nueva
12 SELECR ()	insertar una diapositiva nueva después de la actual
	Repita los pasos 1 a 7 para ingresar el contenido de la nueva diapositiva.
13 OK ()	almacenar el mensaje





Oprima	Para
14 	desplazarse a la opción Enviar a: Resalte [Crear ingreso] para ingresar uno o más números telefónicos y/o direcciones de correo electrónico. Resalte [Ingreso nvo a directorio] para ingresar un número/dirección y agregarlo al directorio. O resalte un ingreso del directorio existente.
15 SELECR ()	seleccionar [Crear ingreso] o [Ingreso nvo a directorio]
O	
AGREGAR ()	agregar un ingreso del directorio a la lista de destinatarios
16 OK ()	guardar los números o direcciones
17 	desplazarse a Asunto
18 CAMBIAR ()	seleccionar Asunto



Oprima	Para
19 teclas del teclado	ingresar el asunto
20 OK (☐)	guardar el asunto
21 ENVIAR (☐)	enviar el mensaje

Nota: Antes de enviar el mensaje, puede agregar un **Anexo** o solicitar un **Recibo** de entrega.



Recepción de un mensaje multimedia



Cuando recibe un mensaje o carta multimedia, el teléfono muestra el indicador de mensaje ☐ y una notificación de **Mensaje nuevo** y reproduce un tono de alerta.

Oprima	Para
LEER (☐)	abrir el mensaje

Los mensajes multimedia que recibe pueden contener distintos objetos multimedia:

- A medida que lee el mensaje, se muestran fotos, imágenes y animaciones insertadas.



- Un archivo de sonido comienza a reproducirse cuando aparece su diapositiva. Use las teclas de volumen para ajustar el volumen mientras se reproduce el archivo de sonido.

Nota: Es posible que en una carta multimedia deba resaltar un indicador incluido en el texto para reproducir un archivo de sonido.

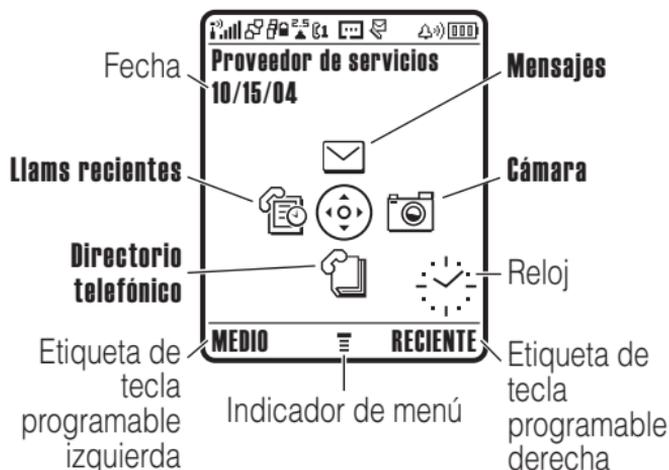
Los archivos adjuntos están agregados al final del mensaje. Para abrir el archivo adjunto, resalte el indicador/nombre de archivo del archivo y oprima **VER** (◻) (tipo de archivo de imagen), **ESCUCHR** (◻) (archivo de sonido) o **ABRIR** (◻) (objeto como ingreso de directorio o agenda o tipo de archivo desconocido).

Cómo usar el teléfono

Consulte la página 1 donde encontrará un diagrama básico del teléfono.

Uso de la pantalla

La *pantalla principal* aparece cuando **no** está en una llamada ni usando el menú. Debe estar en la pantalla principal para marcar un número telefónico.



Oprima la tecla de navegación de cinco direcciones  arriba, abajo, izquierda o derecha para seleccionar un icono de función del menú. Si selecciona un icono de menú por error, oprima  para regresar a la pantalla principal.

El indicador (menú)  muestra que puede oprimir la tecla de menú  para ingresar al menú principal.



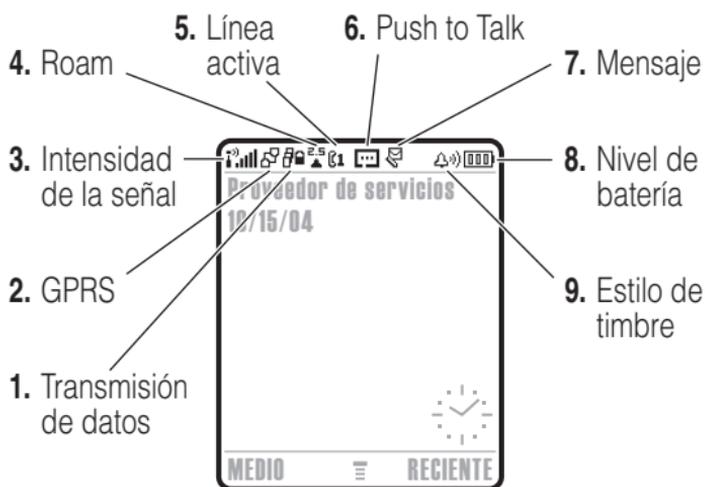
Las etiquetas de los ángulos inferiores de la pantalla muestran las funciones de la tecla programable actual. Oprima la tecla programable izquierda  o la tecla programable derecha  para realizar la función indicada.

Notas:

- La pantalla principal puede verse diferente a la que se muestra. Por ejemplo, el proveedor de servicios puede ocultar los iconos de funciones de menú para proporcionar una mejor vista de la imagen de fondo. Sin embargo, todavía puede seleccionar los iconos de menú cuando están ocultos a la vista. Para mostrar u ocultar los iconos de menú, consulte la página 92.
- El teléfono puede mostrar un reloj digital o análogo en la pantalla principal (consulte la página 92).
- La pantalla del teléfono normalmente está visible sólo cuando la luz de fondo está encendida o cuando la pantalla se ve directamente a la luz del sol. Para prolongar la vida útil de la batería, la luz de fondo se apaga automáticamente cuando no se detecta actividad por tiempo específico. La luz de fondo se vuelve a encender al presionar cualquier tecla. Para programar el tiempo en que la luz de fondo permanece encendida, consulte la página 67.
- Para prolongar adicionalmente la vida útil de la batería, puede programar la pantalla para que se apague (además de la luz de fondo) cuando no se detecta actividad por un tiempo específico. La pantalla se vuelve a encender al presionar cualquier tecla. Para programar el tiempo en que la pantalla permanece encendida, consulte la página 67.



Pueden aparecer los siguientes indicadores de estado:



1. Indicador de transmisión de datos Muestra el estado de la conexión y de la transmisión de datos. Los indicadores pueden incluir:

 = transferencia segura de datos por paquete

 = transferencia insegura de datos por paquete

 = conexión segura para aplicaciones

 = conexión insegura para aplicaciones

 = llamada segura de *Datos de cambio de circuito* (CSD)

 = llamada CSD insegura





2. Indicador GPRS Muestra que el teléfono está utilizando una conexión de red del *Servicio general de paquetes de radio* (GPRS) de alta velocidad. GPRS permite velocidades de transferencia de datos más rápidas. Otros indicadores pueden incluir:

 = contexto activo GPRS PDP

 = disponible en datos por paquete GPRS



3. Indicador de intensidad de la señal Las barras verticales indican la intensidad de la conexión de red.

No es posible realizar o recibir llamadas cuando los indicadores  (sin señal) o  (sin transmisión) aparecen en pantalla.



4. Indicador roam (usuario visitante) Indica cuando el teléfono está buscando o usando otra red fuera de la red local. Los indicadores pueden incluir:

 = 2,5G local

 = 2,5G roam

 = 2G local

 = 2G roam



5. Indicador de línea activa Muestra  o  para indicar la actual línea telefónica activa. Otros indicadores pueden incluir:

 = línea 1 activa, transferencia de llamada activada

 = línea 2 activa, transferencias de llamadas activada

 = alarma activada



6. Indicador Push to Talk Muestra que el teléfono está conectado a la red Push to Talk.

Cuando la mensajería instantánea está activada, puede aparecer  en esta ubicación.

Cuando una aplicación Java™ está activa, puede aparecer un indicador Java midlet  en esta ubicación.



7. Indicador de mensaje Aparece cuando recibe un nuevo mensaje. Los indicadores pueden incluir:

 = mensaje de texto

 = mensaje de correo de voz

 = mensaje de correo de voz y de texto

 = contestadora automática

 = mensaje IM

 = sesión de chat activa

Cuando ingresa un mensaje, un número en esta ubicación muestra el número de caracteres que quedan en la página actual (mensaje de texto) o el tamaño del mensaje en bytes/kilobytes (mensaje o carta multimedia).

8. Indicador de nivel de batería Las barras verticales indican el nivel de carga de la batería. Recargue la batería cuando aparezca **Batería baja** y suene la alerta de batería.

9. Indicador de estilo de timbre Muestra la programación del estilo de timbre.

 = timbre alto

 = timbre bajo

 = vibración

 = vibración y timbre

 = silencioso



Uso la tecla de navegación de cinco direcciones



Oprima la tecla de navegación de cinco direcciones  arriba, abajo, izquierda o derecha para desplazarse por el sistema de menús, resaltar elementos del menú, cambiar la programación de funciones y jugar.

Oprima la tecla de navegación de cinco direcciones  para seleccionar un elemento del menú resaltado. Al oprimir la tecla de navegación se realiza por lo general la misma función que la tecla programable derecha .

Uso de menús

Desde la pantalla principal, oprima  para ingresar al menú principal.

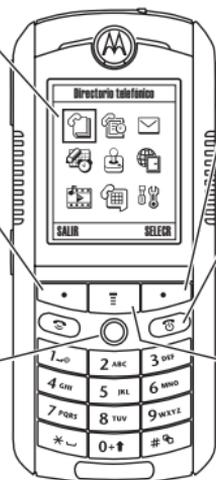
Icono de función del menú resaltado

Tecla programable izquierda

Ejecutar la función de la izquierda.

Tecla de navegación direccional con Selección central

Desplazarse hacia arriba, abajo, izquierda o derecha. Oprima para seleccionar el elemento de menú.



Tecla programable derecha

Ejecutar la función de la derecha.

Tecla fin

Salir del menú sin realizar cambios.

Tecla de menú

Ingresar al sistema de menús o abrir un submenú.

Oprima  para desplazarse y resaltar un icono de función del menú en el menú principal. Oprima **SELECR** () o  para seleccionar la función del menú resaltado.

Los siguientes iconos representan funciones que pueden aparecer en el menú principal, según el proveedor de servicio y las opciones de suscripción al servicio.

Icono del menú	Función	Icono del menú	Función
	Directorio tel		Llams recientes
	Mensajes		Herr de oficina
	Juegos y Aps		Acceso Web
	Multimedia		Marcado por voz
	Programación		



Algunas funciones requieren que seleccione una opción de una lista:



Oprima **ATRÁS** () para volver a la pantalla anterior.

Opción resaltada

Oprima **VER** () para ver los detalles de la opción resaltada.

Oprima  para abrir el submenú.

- Oprima  para desplazarse hacia arriba o hacia abajo para resaltar la opción que desea.
- En una lista numerada, oprima una tecla numérica para resaltar la opción.
- En una lista alfabética, oprima una tecla en forma repetida para recorrer las letras de la tecla y resaltar la opción más cercana que coincida de la lista.
 - Cuando una opción tenga una lista de valores posibles, oprima  a la izquierda o a la derecha para desplazarse por ella y seleccionar un valor.
 - Cuando una opción posea una lista de valores numéricos posibles, oprima una tecla numérica para programar el valor.



Ingreso de texto

Algunas funciones requieren que ingrese información.



Desplazarse hacia el final de la lista para ver más opciones.

Opción resaltada. Oprima  para desplazarse hacia otras opciones.

Oprima **CANCELAR** () para salir sin realizar cambios. **OK** () aparece en pantalla cuando ingresa o edita información.

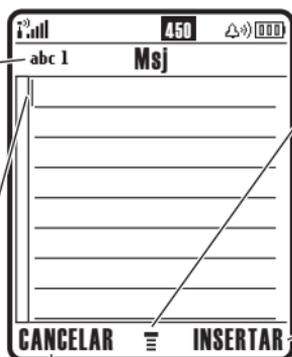
Oprima **CAMBIAR** () para programar o editar la opción resaltada.

Algunas funciones le permiten ingresar texto.

Para obtener descripciones de indicadores, consulte la siguiente sección.

El cursor destellante indica el punto de inserción.

Oprima **CANCELAR** (☐) para salir sin realizar cambios.



Oprima (☰) para abrir el submenú.

Oprima **INSERTAR** (☐) para insertar una nota rápida, una imagen o un sonido.



Elección de un método de ingreso de texto

Varios métodos de ingreso de texto facilitan la escritura de nombres, números y mensajes. El método seleccionado permanece activo hasta que selecciona otro método.

Oprima (☐) en cualquier pantalla de ingreso de texto para seleccionar uno de los siguientes métodos de ingreso:

- Primario** El método de ingreso de texto primario (vea más adelante para programar).
- Numérico** Ingresar sólo números (consulte la página 41).
- Símbolo** Ingresar sólo símbolos (consulte la página 41).
- Secundario** El método de ingreso de texto secundario (vea más adelante para programar).

Como otra alternativa, puede seleccionar un método de ingreso de texto en cualquier pantalla de ingreso de texto oprimiendo  > **Modo de ingreso**.

Configuración de un método de ingreso de texto

Oprima  > **Config de ingreso** desde cualquier pantalla de ingreso de texto. Seleccione **Config primaria** o **Config secundaria** y elija:

- | | |
|----------------------|---|
| ITAP | Deje que el teléfono prediga cada palabra mientras la ingresa (consulte la página 39). |
| Tap | Ingrese letras y números oprimiendo una tecla una o más veces. |
| Tap extendido | Ingrese letras, números y símbolos oprimiendo una tecla una o más veces. |
| Ningún | Ocultar la programación Secundaria (sólo disponible para Config Secundaria). |

Uso de mayúsculas

Oprima  en cualquier pantalla de ingreso de texto para cambiar las mayúsculas o minúsculas del texto. Los siguientes indicadores muestran el estado de las mayúsculas:

abc = sin letras
mayúsculas

ABC = todas las letras
mayúsculas

Abc = escribir en
mayúsculas sólo la
siguiente letra



Indicadores de método de ingreso de texto

Cuando selecciona el método de ingreso de texto **Primario** o **Secundario**, los siguientes indicadores identifican la programación de ingreso de texto:

Primario	Secundario	
1	2	Tap, sin letras mayúsculas
1↑	2↑	Tap, escribir en mayúsculas sólo la siguiente letra
1↑	2↑	Tap, todas las letras mayúsculas
1□	2□	iTAP, sin letras mayúsculas
1↑□	2↑□	iTAP, escribir en mayúsculas sólo la siguiente letra
1↑□	2↑□	iTAP, todas las letras mayúsculas

Los siguientes indicadores identifican el método de ingreso de texto **Número** o **Símbolo**:

123 = método numérico @ = método símbolo

Uso del método tap

Éste es el método estándar para ingresar texto en el teléfono.

El método **Tap** regular se desplaza por las letras y el número de la tecla que oprime. El método **Tap extendido** se desplaza, además, por símbolos adicionales, según se muestra en la “Tabla de caracteres” en la página 37.



Oprima

Para

1 Una tecla del teclado una o más veces

2 Teclas ingresar los caracteres restantes

Consejo: Oprima  a la derecha para aceptar una palabra completa o  para insertar un espacio.

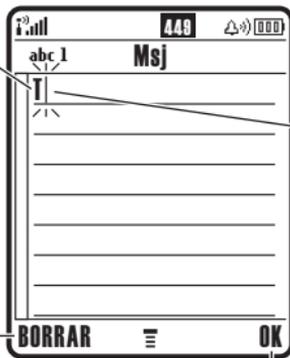
3 **OK** () almacenar el texto

En una pantalla de ingreso de texto, puede oprimir  para cambiar los métodos de ingreso. Un indicador muestra qué método está activo (consulte la página 35). Si **Tap** o **Tap extendido** no está disponible como método de ingreso **Primario** o **Secundario**, consulte la página 34.

Al ingresar texto con el método **Tap** o **Tap extendido**, las funciones de la tecla programable cambian.

El carácter aparece en el punto de inserción.

Oprima **BORRAR** () para borrar el carácter a la izquierda del punto de inserción.



Después de dos segundos, el carácter se acepta y el cursor se mueve a la siguiente posición.

Oprima **OK** () para aceptar y guardar el texto.

Cuando ingresa 3 o más caracteres seguidos, el teléfono puede adivinar el resto de la palabra. Por ejemplo, si ingresa **prog**, podría ver:



Oprima  para aceptar el **programa**, u oprima  para rechazarlo e ingresar un espacio después de **prog**.



Si desea una palabra diferente (como **progreso**), siga oprimiendo las teclas del teclado para ingresar el resto de los caracteres.

Tabla de caracteres

Use esta tabla como guía para ingresar caracteres con el método **Tap extendido**.

	. 1 ? ! , @ _ & ~ : ; " - () ' ¿ ¡ % £ \$ ¥ ¤ € + x * / \ [] = > < # §
	a b c 2 ä å á à â ã α β ç
	d e f 3 δ ë é è ê φ
	g h i 4 ï í î γ
	j k l 5 λ
	m n o 6 ñ ö ø ó ò ô õ ω

	p q r s 7 π β σ
	t u v 8 θ ü ú ù û
	w x y z 9 ξ ψ
	<i>cambiar los caracteres de texto por letras mayúsculas</i>
	<i>ingresar un espacio (mantener oprimido para ingresar un retorno)</i>
	<i>cambiar el método de ingreso de texto (mantener oprimida para predeterminado)</i>

Nota: Esta tabla puede no reflejar el conjunto exacto de caracteres disponible en el teléfono. En una dirección de correo electrónico o editor URL,  muestra primero los caracteres comunes para ese editor.

Reglas de ingreso de texto con método tap

- Oprima varias veces una tecla del teclado para recorrer sus caracteres.
- Oprima  hacia la izquierda o derecha para mover el cursor destellante hacia la izquierda o hacia la derecha en un mensaje de texto.
- El primer carácter de cada oración se escribe con mayúscula. Si fuese necesario, oprima  hacia abajo para cambiar el carácter a minúscula antes de que el cursor se mueva a la posición siguiente.
- Si ingresa o edita información y no desea guardar los cambios, oprima  para salir sin guardar.

Uso del método iTAP™

El software iTAP™ proporciona un método de ingreso de texto predictivo que le permite escribir una palabra oprimiendo una tecla por letra. Éste puede ser más rápido que el método **Tap**, porque el teléfono combina las teclas oprimidas para formar palabras comunes.

Por ejemplo, si oprime    , las combinaciones de letras que coinciden con las teclas oprimidas muestran:

Oprima **BORRAR** () para borrar la última letra.



Oprima **SELECR** () para seleccionar la combinación resaltada.

Oprima  hacia arriba para aceptar **Programa**.

Oprima  a la derecha para resaltar otra combinación. Oprima  para ingresar **Prog** y un espacio.

Si desea una palabra diferente (como **Progreso**), siga oprimiendo las teclas para ingresar el resto de los caracteres.

Ingreso de palabras

En una pantalla de ingreso de texto, puede oprimir  para cambiar los métodos de ingreso. Un indicador le dice



qué método está activo (consulte la página 35). Si el método **ITAP** no está disponible como método de ingreso **Primario** o **Secundario**, consulte la página 34.

Oprima	Para
1 Teclas del teclado (oprima una vez por letra)	mostrar posibles combinaciones de letras en la parte inferior de la pantalla
2  izquierda o derecha	resaltar la combinación que desea
3 SELECR ()	bloquear una combinación resaltada Puede oprimir teclas para agregar más letras al final de la combinación.
 	ingresar la combinación resaltada cuando deletrea una palabra Se insertará automáticamente un espacio después de la palabra.

Si ingresa una palabra que su teléfono no reconoce, éste la guarda para utilizarla como una de sus opciones de palabras. Cuando llena el espacio en memoria para palabras no reconocidas, su teléfono borra las palabras más antiguas para agregar nuevas palabras.

Uso del método numérico

En una pantalla de ingreso de texto, oprima  para cambiar los métodos de ingreso hasta que vea el indicador **123** (numérico).

Oprima las teclas para ingresar los números que desea. Cuando termine de ingresar números, oprima  para cambiar a otro método de ingreso.

Uso del método símbolo

En una pantalla de ingreso de texto, oprima  para cambiar los métodos de ingreso hasta que vea el indicador @ (símbolo).

Oprima	Para
1 Teclas del teclado (oprima una vez por símbolo)	mostrar posibles combinaciones de símbolos en la parte inferior de la pantalla
2  izquierda o derecha	resaltar la combinación que desea
3 SELECR ()	bloquear una combinación resaltada Puede oprimir las teclas para agregar más símbolos al final de la combinación.
O 	ingresar la combinación resaltada



Tabla de símbolos

Use esta tabla como guía para ingresar caracteres con el método de símbolos.

	. ? ! , @ _ & ~ : ; " - () ' ¿ ¡ % £ \$ ¥ ¤ €
	@ _ \
	/ : ;
	" & '
	() [] { }
	¿ ¡ ~
	< > =
	\$ £ ¥ ¤ €
	# % *
	+ - x * / = > <# §
	<i>ingresar un espacio (mantener oprimida para ingresar un retorno)</i>
	<i>cambiar el método de ingreso de texto (mantener oprimida para predeterminado)</i>

Nota: Esta tabla puede no reflejar el conjunto exacto de caracteres disponible en el teléfono. En una dirección de correo electrónico o editor URL,  muestra primero los caracteres comunes para ese editor.

Borrado de letras y palabras

Coloque el cursor a la derecha del texto que desee borrar y luego:

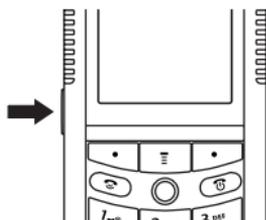
Acción

Oprima **BORRAR** (☐) para borrar una letra a la vez.

Mantenga oprimido **BORRAR** (☐) para borrar el mensaje completo.

Uso del botón Push to Talk (PTT)

Oprima el botón PTT para acceder a la función, menús, contactos, grupos y programación de Push to Talk.



Uso del altavoz

Puede definir el estado del altavoz como **Encendido** o **Desactivado(a)** para las llamadas telefónicas (consulte la página 63) y las llamadas Push to Talk (consulte la página 59). Cuando su estado es **Encendido**, puede hablar y escuchar la conversación sin sostener el teléfono junto a su oído.

Nota: No es necesario que cambie el estado del altavoz a **Encendido** o **Desactivado(a)** para ambos tipos de llamadas. Por ejemplo, puede definir el estado **Desactivado(a)** para el caso de llamadas telefónicas y **Encendido** para las llamadas Push to Talk.

Nota: El altavoz se desactiva cuando conecta el teléfono a un equipo manos libres para vehículo o a un accesorio de audífonos.

Cambio de un código, PIN o contraseña

El código de desbloqueo de cuatro dígitos de su teléfono está programado originalmente como 1234 y el código de seguridad de seis dígitos está programado originalmente como 000000. Es posible que su proveedor de servicio re programe estos códigos antes de que usted reciba el teléfono.

Si el proveedor de servicio **no** ha reprogramado estos códigos, recomendamos cambiarlos para evitar que otros puedan acceder a su información personal. El código de desbloqueo debe contener cuatro dígitos y el código de seguridad debe contener seis dígitos.

También puede reiniciar el código PIN de la tarjeta SIM, el código PIN2 y/o la contraseña para bloqueo de llamadas si es necesario.

Para cambiar un código o contraseña:

Localización de funciones

 > **Programación > Seguridad > Contraseñas nvas**

Bloqueo y desbloqueo del teléfono

Puede bloquear el teléfono manualmente o programarlo para que se bloquee en forma automática cada vez que lo apague.

Para usar un teléfono bloqueado, debe ingresar el código de desbloqueo. Un teléfono bloqueado aún tendrá activado el timbre o la vibración para llamadas o mensajes entrantes, **pero deberá desbloquearlo para contestar.**

Puede hacer llamadas de emergencia con el teléfono, aun cuando esté bloqueado (consulte la página 71).

Bloqueo manual del teléfono

Localización de funciones

 > Programación > Seguridad
> Bloq de teléfono
> Bloquear ahora

Oprima	Para
1 teclas del teclado	ingresar el código de desbloqueo
2 OK ()	bloquear el teléfono

Desbloqueo del teléfono

Consejo: El código de desbloqueo del teléfono está programado originalmente en 1234. Muchos proveedores de servicio reprograman el código de desbloqueo con los últimos cuatro dígitos de su número telefónico.



En la instrucción **Ingrese cód desbloq:**

Oprima	Para
1 teclas del teclado	ingresar el código de desbloqueo
2 OK (☐)	desbloquear el teléfono

Programación del teléfono para que se bloquee automáticamente



Puede programar el teléfono para que se bloquee cada vez que lo apague:

Localización de funciones

☐ > **Programación > Seguridad**
> **Bloq de teléfono**
> **Bloqueo auto > Encendido**

Oprima	Para
1 teclas	ingresar el código de desbloqueo
2 OK (☐)	activar bloqueo automático

En caso de olvidar un código, PIN o contraseña

Nota: El código de desbloqueo de cuatro dígitos de su teléfono está programado originalmente como 1234 y el código de seguridad de seis dígitos está programado originalmente como 000000. Muchos proveedores de servicio reinician el código de desbloqueo en los últimos

cuatro dígitos de su número telefónico antes de que usted reciba el teléfono.

Si olvida el código de desbloqueo, intente con 1234 o los últimos 4 dígitos de su número telefónico. Si eso no funciona, haga lo siguiente en la instrucción

Ingrese cód desbloq:

Oprima	Para
1 	mostrar la pantalla de omisión de código de desbloqueo
2 teclas del teclado	ingresar el código de seguridad
3 OK ()	enviar el código de seguridad

Si olvida el código de seguridad, código PIN de tarjeta SIM, código PIN2 o la contraseña para bloqueo de llamadas, comuníquese con el proveedor de servicios.

Uso del directorio telefónico

Esta sección describe brevemente las operaciones básicas del directorio. Para obtener más información acerca del uso del directorio, consulte la página 88.

Almacenamiento de un número telefónico

Escriba un número telefónico en la pantalla principal y luego oprima **ALMACNR** () para crear un ingreso del directorio telefónico con ese número. Llene los otros campos para finalizar el ingreso.



Seleccione **MÁS** para guardar otro número (por ejemplo, un número del trabajo) bajo el mismo **Nombre**.

Grabación de un nombre de voz

Cuando cree un ingreso en el directorio, desplácese a **Nombre de voz** y oprima **GRABAR** (🗣️) para comenzar. Cuando se le solicite, oprima **GRABAR** (🗣️) y diga el nombre del ingreso (antes de dos segundos). Cuando se le solicite, oprima **GRABAR** (🗣️) y repita el nombre. Oprima **OK** (👉) para almacenar el nombre de voz.

Nota: Esta opción no está disponible para los ingresos almacenados en la tarjeta SIM.

Marcación de un número

Oprima [☰] > **Directorio tel**, resalte el ingreso del directorio, oprima 📞 para llamar.

Orden de ingresos del directorio

Oprima [☰] > **Directorio tel**, oprima [☰] > **Configuración** > **Ordenar por**, oprima **CAMBIAR** (🗣️), luego seleccione si desea ordenar la lista del directorio por **Nombre**, **Marcado rápido**, **Nombre de voz** o **Email**.

Al ordenar por nombre, podrá ver **Todos** los números o sólo el número **Primario** para cada nombre. Para programar el número primario para un nombre, consulte la página 90.

Programación de ID con imagen para un ingreso del directorio telefónico

Oprima  > **Directorio tel** > *ingreso*, oprima  > **Modificar** > **Foto** > *nombre de imagen*.

También consulte las páginas 3 y 18.

Programación de vista de ID con imagen

Oprima  > **Directorio tel**, oprima  > **Configuración** > **Ver por** > *imagen*.

Visualización de ingresos por categoría

Oprima  > **Directorio tel**, oprima  > **Categorías**, luego seleccione si desea ver **Todos** los ingresos, los ingresos en una categoría predefinida (**Negocio, Personal, General, VIP**), o ingresos en una categoría creada por usted.

Para programar la categoría para un ingreso del directorio, consulte la página 89.



Llamadas

Push to Talk (PTT)

Push to Talk (PTT) le permite hablar al estilo walkie-talkie con otros suscriptores de PTT. Puede hablar con una persona o con un grupo.



PTT y las otras funciones que se indican dependen de la red y de la suscripción y no están disponibles en todas las áreas. La conectividad PTT requiere teléfonos compatibles con PTT.

Consejo: Para evitar la realización accidental de llamadas PTT, puede bloquear el botón PTT y el teclado del teléfono. Para bloquear o desbloquear el botón PTT y el teclado, oprima   en la pantalla de inicio. Si no oprime el botón PTT dentro de un minuto luego de desbloquearlo, éste se vuelve a bloquear.

Para realizar una llamada PTT:

- Resalte un contacto o grupo PTT almacenado en su lista de **Contactos PTT** o **Grupos PTT**. Mantenga oprimido el botón PTT y hable después del tono. Para obtener detalles de llamadas, vea la página 52.

o

- Resalte un contacto en sus listas de **Llams hechas** o **Llams recibidas**. Mantenga oprimido el botón PTT y hable después del tono.

o

- Ingrese el número de teléfono de un suscriptor de PTT con el teclado. Mantenga oprimido el botón PTT y hable después del tono.

Almacenamiento de contactos y grupos PTT



Puede almacenar contactos PTT individuales para realizar llamadas de persona a persona y almacenar grupos PTT para realizar llamadas grupales.

Almacenamiento de un contacto

Localización de funciones

Botón PTT,
 > **Agregar**

Ingrese el **Nombre** y número telefónico (**No.**) del contacto, luego oprima la tecla **OK** (). Su red almacena el contacto y el teléfono vuelve a la lista de **Contactos PTT** que muestra el nuevo contacto.



Nota: Puede también administrar las listas de contactos individuales y de grupo mediante una interfaz Web. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicio.

Almacenar un grupo

Luego de almacenar los contactos PTT, puede ponerlos en grupos para llamar a un grupo de contactos al mismo tiempo.

Localización de funciones

Tecla PTT > 
 > **Grupos PTT**
 > **Crear grupo nuevo**

Ingrese el **Nombre** y los **Miembros** del grupo, luego oprima **OK** (☑). Su red almacena el grupo y el teléfono vuelve a la lista de **Grupos PTT** que muestra el nuevo grupo.

Realización una llamada PTT

Cuando aparece el indicador de PTT (☰) en la parte superior de la pantalla principal, puede realizar y recibir llamadas PTT.

Atajo: Desde la lista de **Contactos de PTT** o la lista de **Grupos de PTT**, oprima una tecla una o más veces para saltarse los ingresos que comienzan con las letras de la tecla.

Para realizar una llamada PTT :

Acción

- 1 Resalte un contacto de la lista de **Contactos de PTT** (oprime el botón PTT para ver la lista).

o

Resalte un grupo de la lista de **Grupos de PTT** (oprime el botón PTT, oprime ☰ > **Grupos PTT** para ver la lista).

o

Resalte un contacto PTT de la lista de llamadas recientes (oprime ☰ > **Llams recientes** > **Llams hechas** o **Llams recibidas**).

o

Ingrese el número de teléfono de un suscriptor de PTT en la pantalla de inicio.

Acción

2 Mantenga oprimido el botón PTT para realizar la llamada y hablar. Hable después que escuche el tono de Conexión para hablar.

3 Suelte el botón PTT para dejar que los otros hablen.

Para hablar durante una llamada PTT, mantenga oprimido el botón PTT y hable después del tono de Conexión para hablar. Es posible que se pierda parte de su mensaje si no espera el tono de Conexión para hablar.

Si nadie habla dentro de 20 segundos, la llamada finaliza.

4 Oprima **SALIR** (☐) o (🔒) para terminar la llamada.



Envío de un tono de alerta

Para enviar un tono de alerta de PTT, en lugar de una llamada:

- de la lista de **Contactos PTT**, **Llams hechas** o **Llams recibidas**, resalte un contacto PTT, oprima **Alerta** (☐), luego oprima y suelte el botón PTT.
- desde el teclado, ingrese el número PTT del contacto, oprima ☐ > **Alerta**, y luego oprima y suelte el botón PTT.

El contacto recibe un tono de Alerta y pueden hablar primero. Si no responden, la llamada finaliza. No puede enviar un tono de Alerta a un grupo.

Contestación de llamadas PTT

Cuando recibe una llamada PTT, se oye el tono de Anuncio de llamada, seguido de la conversión por parte de la persona que llama.

- **Para hablar** cuando la persona suelte el botón PTT, mantenga oprimido su botón PTT y hable después del tono de Conexión para hablar. Sólo una persona puede hablar a la vez.
- **Para finalizar la llamada**, oprima **SALIR** (📞) o 📞.

Cuando reciba un tono de Alerta PTT, oprima **RESPONDR** (📞) o el botón PTT, después del tono hable con este mismo. Para omitir una llamada de Alerta PTT, oprima **IGNORAR** (📞) cuando reciba un tono de Alerta PTT.

Notas:

- Si cambia la configuración de **Mi modo de contestación**, el teléfono no contesta en forma automática como se describe (vea la página 58).
- El teléfono muestra **Llam perdida** si pierde un Alerta PTT, pero no lo muestra si pierde una llamada PTT estándar.

Tonos e iconos de llamada PTT

Su teléfono usa tonos e iconos para indicar el estado de las llamadas PTT.

Tonos de llamada PTT

Tono	Enviado o recibido cuando
Alerta en línea	un contacto o grupo PTT se conecta
Alerta	recibe una llamada de alerta PTT
Anuncio de llamada	recibe o envía una llamada estándar
Conexión para hablar	la llamada está abierta para hablar
Piso no disponible	se solicita el piso, pero ya está en uso
Ocupado	inicia una llamada PTT con un contacto que tiene otra llamada en curso

Iconos de llamada PTT

Icono	Aparece cuando
	recibe una llamada de Alerta PTT
	se conecta una llamada a una persona
	se conecta una llamada a una persona y hay un control de piso disponible
	habla con una persona
	escucha a una persona
	recibe una llamada de grupo
	se conecta una llamada a un grupo



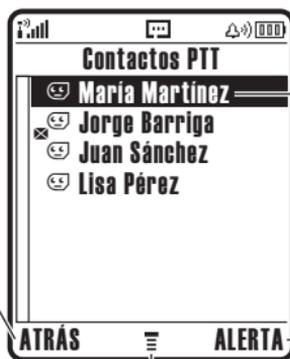
Icono	Aparece cuando
	se conecta una llamada de grupo y hay un control de piso disponible
	habla con un grupo
	escucha al miembro de un grupo (sólo un miembro puede hablar a la vez)

Vista y edición de contactos y grupos PTT

Para ver los contactos PTT, oprima el botón PTT. Desplácese hasta un contacto y oprima para **Vista**, **Modificar** o **Borrar** el contacto. Oprima > **Bloquear** para bloquear las llamadas PTT entrantes del contacto.

Para ver los grupos PTT, oprima el botón PTT y > **Grupos PTT**. Desplácese hasta un grupo y oprima para **Vista** o **Borrar** el grupo. No puede editar un grupo, pero puede eliminarlo y crear uno nuevo con los miembros que desee.

Oprima **ATRÁS** () para volver a la pantalla anterior.



Contacto resaltado

Oprima **ALERTA** () para enviar un tono de Aviso PTT al contacto resaltado.

Oprima para abrir el submenú.

Los siguientes iconos aparecen en las listas de contactos y grupos PTT:

Icono	Estado de un contacto o grupo
	El contacto está conectado.
	El grupo está conectado.
	El contacto está desconectado.
	El grupo está desconectado.
	El contacto está bloqueado para enviarle llamadas PTT.
	El contacto está desconectado, pero una Alerta de conectado le avisará cuando el contacto se conecte (vea la página 59).

Para actualizar la lista de contactos o grupos desde su red, oprima > **Actualizar lista**.

Para ver solamente los contactos o grupos frecuentemente usados, oprima > **Usado con frecuencia**.

Para bloquear llamadas entrantes de un contacto, resalte el contacto y oprima > **Bloquear**. Para desbloquear un contacto, resáltelo y oprima > **Desbloquear**. No puede bloquear un grupo.



Cambio de la programación de PTT

Puede cambiar el menú PTT y las preferencias de llamada.

Localización de funciones

Botón PTT > 
> **Configuración PTT**
> **Personalizar PTT**

Puede cambiar la siguiente programación en el menú **Personalizar PTT**:

Opción	Descripción
Abrir a	Desde la pantalla de inicio, el botón PTT puede abrir la lista de contactos almacenada por nombre (Inicio de lista), por llamada más reciente (Última llamada) o el menú de contactos PTT (Menú principal).
Ordenar por	Ordene los contactos y grupos por Nombre , conectados Estado o llamada Frecuencia .
Mi modo de contestación	Programe el modo de las llamadas PTT entrantes en Manual (oprimir una tecla para contestar), Auto aceptar (modo estándar que acepta todas las llamadas) o No molestar (no acepta ninguna llamada).

Opción	Descripción
Altavoz PTT	<p>Encienda o Apague el altavoz para las llamadas PTT.</p> <p>Durante una llamada PTT, puede anular la programación predeterminada del altavoz oprimiendo ALTAVOZ (🔊) para activarlo o desactivarlo. Esto no afecta la programación predeterminada del altavoz.</p>
Config tono de alerta en línea	<p>Resalte un ingreso desconectado en la lista Contactos PTT o Grupos PTT, luego habrá el menú Personalizar PTT y seleccione esta opción para programar una alerta de una vez para notificarle cuando el contacto o el grupo se conecten.</p>
¿Desbloquear botón PTT?	<p>Bloquee el botón PTT para evitar hacer llamadas PTT accidentales. Cuando el botón PTT está programado en Encendido, éste se bloquea cuando se bloquea el teclado o cuando no oprime el botón PTT dentro de un minuto después de desbloquearlo. Cuando está programado en Desactivado(a), el botón PTT permanece desbloqueado.</p>



Activación o desactivación de la función Push to Talk

Puede activar o desactivar la función Push to Talk en el teléfono. Cuando se desactiva la función Push to Talk, puede hacer y recibir llamadas estándar, pero no puede hacer ni recibir llamadas PTT.

Localización de funciones

-  > **Programación**
- > **Programación PTT**
- > **Encendido o Desactivado(a)**

Programación del teléfono

Almacenamiento de su nombre y número telefónico



Para guardar o editar la información de su nombre y número de teléfono en la tarjeta SIM:

Localización de funciones

- > Programación
- > Estado del tel
- > Mis núms de tel

Atajo: Oprima en la pantalla principal para editar el nombre y el número de teléfono.

Si no sabe su número de teléfono, póngase en contacto con su proveedor de servicio.

Programación de la hora y fecha

Debe programar la hora y fecha para usar la agenda.

Localización de funciones

- > Programación
- > Config inicial
- > Hora y fecha



Programación de un estilo de timbre

El teléfono timbra o vibra para avisarle que tiene una llamada u otro evento. Este timbre o vibración se llama *alerta*.

Puede seleccionar uno de los cinco estilos de timbre. El indicador de estilo de timbre en pantalla muestra el estilo de timbre actual (consulte la página 29).

Para programar un estilo de timbre:

Localización de funciones

 > Programación
> Estilo de timbre > Estilo

Oprima	Para
1 	desplazarse al estilo de timbre
2 SELECR 	seleccionar el estilo de timbre

Cada estilo de timbre contiene una programación para alertas de eventos específicos, identificación de timbre y volumen de timbre y de teclado. Para cambiar esta programación, oprima

 > Programación > Estilo de timbre > *Estilo Detalle*.

Activación de contestación con multitecla

La opción de contestación con multitecla le permite oprimir cualquier tecla para contestar una llamada entrante.

Localización de funciones

 > Programación
> Config llam entrante
> Opc para contestr
> Multitecla > Encendido o Desactivado(a)

Programación del altavoz para llamadas telefónicas

Puede definir el altavoz para que se encuentre activado o desactivado para las llamadas telefónicas entrantes y salientes.

Localización de funciones

-  > Programación
- > Config llam entrante
- > Altavoz
- > Altavoz del teléfono
- > Encendido o Desactivado(a)

Durante una llamada telefónica, puede anular la programación predeterminada del altavoz oprimiendo **ALTAVOZ** () para activarlo o desactivarlo. Esto **no** afecta la programación predeterminada del altavoz.

Programación de una imagen de fondo

Programe una fotografía, imagen o animación como imagen de fondo en la pantalla principal del teléfono. La imagen de fondo aparece como una leve filigrana en el texto y se muestra el menú.

Localización de funciones

-  > Programación
- > Personalizar
- > Fondo de pantalla





Oprima	Para
1	desplazarse a Imagen
2 CAMBIAR	abrir el proyector de imagen
3 arriba o abajo	desplazarse a una imagen/animación
	Desplazarse a (Ningún) para desactivar la imagen de fondo.
4 SELECR	seleccionar la imagen
5	desplazarse a Esquema
6 CAMBIAR	ajustar el esquema de imagen
7	desplazarse a Centrar, Mosaico o Pantalla completa
	Centrar coloca la imagen en el centro de la pantalla.
	Mosaico llena la pantalla con copias adyacentes de la imagen.
	Pantalla completa cambia el tamaño de la imagen, si fuera necesario, para ajustarse a la pantalla.
8 SELECR	confirmar la programación de esquema
9 ATRÁS	guardar programación de fondo

Programación de una imagen de protector de pantalla

Programe una foto, imagen o animación como imagen de protector de pantalla.

La imagen de protector de pantalla aparece si no se detecta actividad durante un período de tiempo determinado. Si fuera necesario, la imagen se encoge para ajustarse a la pantalla. La animación se repite durante un minuto y luego aparece su primer marco.

Consejo: Apague el protector de pantalla para aumentar la vida útil de la batería.

Localización de funciones

-  > Programación
- > Personalizar
- > Prot. pantalla

Oprima	Para
1 	desplazarse a Imagen
2 CAMBIAR (	abrir el proyector de imagen
3  arriba o abajo	desplazarse a una imagen/animación
	Desplazarse a (Ningún) para desactivar la imagen de protector de pantalla.
4 SELECR (	seleccionar la imagen
5 	desplazarse a Retraso
6 CAMBIAR (	programar el intervalo de retraso



	Oprima	Para
7		desplazarse al intervalo de inactividad que activa el protector de pantalla
8	SELECR	confirmar la programación de retraso
9	ATRÁS	guardar programación de protector de pantalla

Programación del brillo de la pantalla

Localización de funciones

> Programación
> Config inicial > Brillo

Programación de los colores de la pantalla

Seleccione la paleta de colores que usa el teléfono para mostrar indicadores, elementos destacados y etiquetas de teclas programables.

Localización de funciones

> Programación
> Personalizar
> Estilo de color

Ajuste de la luz de fondo

Programa la cantidad de tiempo que permanece encendida la luz de fondo de la pantalla y del teclado.

Localización de funciones

-  > Programación
- > Config Inicial
- > Luz de fondo

Programación del tiempo activo de pantalla

Programa la pantalla para que se apague si no se detecta actividad durante un período determinado.

Localización de funciones

-  > Programación
- > Config Inicial
- > Tiempo activo de pantalla



Funciones de llamada

Para obtener instrucciones básicas sobre cómo realizar y contestar llamadas, consulte la página 16.

Cambio de la línea activa



Cambie la línea activa del teléfono para realizar y recibir llamadas desde su otro número de teléfono.

Nota: Esta función sólo está disponible para tarjetas SIM con línea dual activada.

Localización de funciones

-  > Programación
- > Estado Teléfono
- > Línea activa

El indicador de línea activa en la pantalla muestra la línea telefónica activa actual (consulte la página 29).

Remarcación de un número

Oprima	Para
1 	ver la lista de llamadas hechas
2 	desplazarse al ingreso al que desea llamar
3 	remarcar el número

Uso de remarcación automática



Cuando recibe una señal de ocupado, su teléfono muestra **Llamada falló, número ocupado**.

Para remarcar el número telefónico:

Oprima



o **REINTEN** (☎)

Para

activar la remarcación automática

El teléfono remarca automáticamente el número. Cuando se procesa la llamada, su teléfono timbra o vibra una vez, muestra **Remarcación exitosa**, y luego conecta la llamada.

Uso de ID de llamada

Llamadas entrantes



Identificación de la línea que llama (ID de llamada) muestra el número de teléfono de las llamadas entrantes en las pantallas externa e interna de su teléfono.

El teléfono muestra el nombre de la persona que llama (y la imagen, si está disponible) cuando se encuentra almacenado en el directorio o **Llamada entrante** cuando la información de identificación de llamada no está disponible.

También puede configurar el teléfono para que reproduzca una ID de timbre distintiva para ingresos específicos almacenados en el directorio. Para obtener más información, consulte la página 88.



Llamadas salientes



Puede mostrar u ocultar su número telefónico como identificación para las llamadas que usted realiza.

Localización de funciones

-  > Programación
- > Config llam entrante
- > Mi ID de llamada

Puede anular la programación predeterminada de la ID de llamada cuando usted llama. Cuando marque (con dígitos visibles en la pantalla):

Oprima	Para
 > Ocultar ID/Mostrar ID	ocultar o mostrar su ID de llamada para la siguiente llamada

Desactivación de una alerta de llamada

Puede desactivar la alerta de llamada entrante de su teléfono antes de contestar la llamada.

Oprima	Para
cualquiera de los botones de volumen	desactivar la alerta



Llamada a un número de emergencia

Su proveedor de servicios programa uno o más números de emergencia, como 911 o 112, a los cuales usted puede llamar en cualquier situación, incluso cuando su teléfono está bloqueado o no se ha insertado la tarjeta SIM.

Nota: Los números de emergencia varían según el país. El o los números de emergencia preprogramados en su teléfono pueden no funcionar en todas las ubicaciones y, a veces, una llamada de emergencia puede no cursarse debido a problemas con la red, ambientales o de interferencia.

	Oprima	Para
1	teclas correspondientes del teclado	marcar el número de emergencia
2		llamar al número de emergencia

Marcación de números internacionales

Mantenga oprimida la tecla  para insertar el código de acceso internacional local (+) para el país desde el cual está llamando.



Visualización de llamadas recientes

Su teléfono mantiene listas de las llamadas recientemente recibidas y hechas, incluso si las llamadas no se conectaron. Las listas se ordenan del ingreso más nuevo al más antiguo. Los ingresos más antiguos se borran a medida que se agregan ingresos nuevos.

Atajo: oprima  en la pantalla principal para ver la lista de llamadas hechas.

Localización de funciones

 > Llams recientes

	Oprima	Para
1		desplazarse a Llams recibidas o Llams hechas
2	SELECR ()	seleccionar la lista
3		desplazarse a un ingreso
		Nota: ✓ significa que la llamada se conectó.



Oprima	Para
4 	llamar al número del ingreso Consejo: Mantenga oprimida  durante dos segundos para enviar el número como tonos DTMF durante una llamada.
	
VER ()	ver detalles de ingreso
	
	abrir el Menú últ llams para realizar diversas acciones en el ingreso

El **Menú últ llams** puede incluir las siguientes opciones:

Opción	Descripción
Almacenar	Crea un ingreso en el directorio telefónico con el número en el campo Núm.
Alerta PTT	Recibe una llamada de alerta PTT.
Borrar	Borra el ingreso.
Borrar todo	Borra todos los ingresos en la lista.
Ocultar ID/Mostrar ID	Oculto o muestra su ID de llamada para la siguiente llamada.
Enviar mensaje	Abre un mensaje de texto nuevo con el número en el campo A.
Agregar dígitos	Agrega dígitos después del número.



Opción	Descripción
Agregar número	Agrega un número del directorio telefónico o de las listas de llamadas recientes.
Enviar tonos	Envía el número a la red como tonos DTMF. Nota: Esta opción se muestra solamente durante una llamada.
Voz después Fax	Hablar y después enviar un fax en la misma llamada (consulte la página 97).



Devolución de una llamada no contestada

Su teléfono mantiene un registro de sus llamadas no contestadas y muestra:

- el indicador  (llamada perdida)
- **X Llams perdidas**, donde **X** es el número de llamadas perdidas

Oprima	Para
1 VER 	ver la lista de llamadas recibidas
2 	seleccionar una llamada para devolverla
3 	hacer la llamada



Uso de los apuntes

El juego de dígitos más recientes ingresados en el teclado se almacena en la memoria de *apuntes* del teléfono. Éste puede ser un número telefónico al que llamó o un número que ingresó pero al que no llamó. Para recuperar el número almacenado en los apuntes:

Localización de funciones

 > **Llams recientes** > **Apuntes**

Oprima	Para
	llamar al número
o	
	abrir el Menú de Marcación para agregar un número o insertar un carácter especial
o	
ALMACNR ()	crear un ingreso en el directorio telefónico con el número en el campo Núm.

Adición de un número

Cuando marque (con dígitos visibles en la pantalla):

Oprima	Para
 > Agregar número	agregar un número del directorio telefónico o de las listas de llamadas recientes



Llamada con marcación rápida

A cada ingreso que almacene en su directorio telefónico se le asigna un número único de *marcación rápida*.

Consejo: Para ver el número de marcación rápida de un ingreso, oprima  > **Directorio tel**, desplácese hasta el ingreso y oprima **VER** (.

Para llamar a un ingreso del directorio telefónico mediante marcación rápida:

	Oprima	Para
1	teclas correspondientes del teclado	escribir el número de marcación rápida para el ingreso que desea llamar
2		enviar el número
3		llamar al ingreso

Llamada con marcado con una tecla

Para llamar a los ingresos 1 a 9 del directorio telefónico, mantenga oprimido el número de marcación rápida de un dígito durante un segundo.

Consejo: Debe especificar cuál lista de números de teléfonos desea usar con esta función: directorio telefónico de la memoria de su teléfono o directorio telefónico de la tarjeta SIM (consulte la página 91).



Uso del correo de voz



Los mensajes de correo de voz que recibe se almacenan en la red. Para escuchar sus mensajes, debe llamar al número telefónico del correo de voz.

Nota: Su proveedor de servicio puede incluir información adicional acerca de la utilización de esta función.

Reproducción de mensajes de correo de voz

Localización de funciones

 > Mensajes > Correo de voz

El teléfono llama a su número de correo de voz. Si no hay un número de correo de voz almacenado, el teléfono le solicita que guarde uno.

Recepción de mensajes de correo de voz

Cuando recibe un mensaje de correo de voz, el teléfono muestra el indicador  (mensaje de correo de voz) y una notificación de **Correo de voz nvo.**

Oprima

Para

LLAMAR ()

escuchar el mensaje

El teléfono llama a su número de correo de voz. Si no hay un número de correo de voz almacenado, el teléfono le solicita que guarde uno.



Almacenamiento de su número de correo de voz

De ser necesario, utilice el siguiente procedimiento para almacenar su número telefónico de correo de voz en su teléfono. Por lo general, esto ya ha sido realizado por su proveedor de servicio.

Localización de funciones

-  > Mensajes
-  > Config correo voz

Oprima	Para
1 teclas correspondientes del teclado	ingresar su número de correo de voz
2 OK ()	almacenar el número

Nota: No puede almacenar un carácter **⏸** (pausa), **⏴** (espera) o **⏶** (número) en este número. Si desea almacenar un número de correo de voz con estos caracteres, cree un ingreso en el directorio para él. Luego, puede usar el ingreso para llamar a su correo de voz.



Uso de llamada en espera



Cuando está en una llamada, suena un tono de alerta para indicar que recibió una segunda llamada.

Oprima	Para
1	contestar la llamada nueva
2 CAMBIAR ()	cambiar entre llamadas
o	
ENLACE ()	conectar las dos llamadas
o	
	terminar la llamada en espera
> Terminar llamada en espera	espera

Debe activar la llamada en espera para usar esta función. Para activar o desactivar una llamada en espera:

Localización de funciones

- > Programación
- > Config llam entrante
- > Llam en espera

Puesta en espera de una llamada

Oprima	Para
ESPERA () (si está disponible) o > Espera	poner la llamada en espera



Transferencia de llamadas



Puede anunciar que está transfiriendo una llamada activa a un tercero o puede transferir la llamada directamente.

Anuncio de la transferencia de llamada

Localización de funciones

 > Espera

Oprima	Para
1 teclas correspondientes del teclado	marcar el número al cual está transfiriendo la llamada
2 	llamar al número y hablar con la persona que conteste
3 	abrir el menú
4 	desplazarse a Transferir
5 SELECR ()	seleccionar Transferir
6 OK ()	confirmar la transferencia

Sin anuncio de la transferencia de llamada

Localización de funciones

 > Transferir

Oprima	Para
1 teclas	marcar el número al cual está transfiriendo la llamada
2 	transferir la llamada



Funciones del teléfono



Menú principal

Ésta es la disposición estándar del menú principal. La **organización del menú y los nombres de funciones pueden variar en su teléfono**. Es posible que no estén disponibles todas las funciones en el teléfono.



Directorio tel



Llams recientes

- Llams recibidas
- Llams hechas
- Apuntes
- Duración de llams
- Tiempos de datos
- Volúmenes de datos



Mensajes

- Mensaje nuevo
- Mensajes de email
- Buzón de mensaje
- Correo de voz
- Msjs Browser
- Notas rápidas
- Buzón de salida
- Borradores
- Plantillas MMS



Herr de oficina

- Chat
- Calculadora
- Agenda
- Atajos
- IM
- Despertador
- Aplicaciones SIM
- Servicios de discado
 - Marcado fijo



Juegos y Aps



Acceso Web

- Browser
- Atajos Web
- Páginas guardadas
- Historial
- Ir a URL
- Config Browser
- Sesiones Web



Multimedia

- Temas
- Cámara
- Imágenes
- Sonidos
- MotoMixer



Marcado por voz



Programación

(consulte la página siguiente)

Menú Programación



Personalizar

- Pantalla principal
- Menú principal
- Estilo de color
- Salud
- Fondo de pantalla
- Prot. pantalla



Estilo de timbre

- Estilo
- *estilo* Detalle



Conexión

- Sincronizar



Transfer llams

- Llams de voz
- Llams de fax
- Llam de datos
- Cancelar todo
- Estado transferencia



Config llam entrante

- Cronómetro llam
- Mi ID de llamada
- Voz y fax
- Opc para contestar
- Llam en espera
- Altavoz



Config inicial

- Hora y fecha
- Marcado 1 tecla
- Remarcado auto
- Tiempo activo de pantalla
- Luz de fondo
- Configuración TTY
- Desplazar
- Idioma
- Brillo
- DTMF
- Reinicio General
- Borrado General



Estado del teléfono

- Mis núms de tel
- Medidor de bat
- Otra información
- Línea activa



Audífono

- Contestar auto
- Marcado por voz



Prog. para auto

- Contestar auto
- Manos libres auto
- Retraso al apagarse
- Tiempo de carga



Red

- Red nueva
- Configuración red
- Redes disponibles
- Mi lista de redes
- Tono de servicio
- Tono llam perdida



Seguridad

- Bloq de teléfono
- Bloquear teclado
- Bloq de funciones
- Marcado fijo
- PIN SIM
- Contraseñas nvas
- Manejo de certificado



Config. Java

- Sistema Java
- Borrar aplicaciones
- Aplicación vibración
- Aplicación volumen
- Luz de fondo aplicación

- **Programación PTT**

Menú Push to Talk

Oprima el botón PTT y luego oprima  para ver el **Menú contactos PTT**.

- **Agregar**
- **Ver ***
- **Modificar ***
- **Borrar ***
- **Actualizar lista**
- **Bloquear ***
- **Grupos PTT**
 - Crear Grupo Nuevo
 - Ver *
 - Borrar *
 - Actualizar lista
 - Usado con frecuencia *
 - Configuración PTT
- **Usado con frecuencia ***
- **Configuración PTT**
 - Config GPRS
 - Config del servidor
 - Personalizar PTT
 - Abrir a
 - Ordenar por
 - Mi modo de contestación
 - Altavoz PTT
 - Config tono de alerta en línea *
 - Botón PTT Bloq

* Estas opciones sólo se aplican a un contacto o grupo que resalte antes de oprimir  para abrir el menú.



Referencia rápida de funciones

Esta sección le ayuda a localizar funciones en su teléfono que no están descritas en detalle en esta guía.

Funciones de llamada

Función	Descripción
Conferencia	Durante una llamada:  > Espera marque el siguiente número, oprima  , oprima ENLACE ().
Desvío de llamadas	Configura o cancela el desvío de llamadas:  > Programación > Transfer llams
Bloqueo de llamadas	Restringe las llamadas salientes o entrantes:  > Programación > Seguridad > Bloq de llamadas
Llamadas TTY	Configura su teléfono para utilizarlo con un dispositivo TTY opcional:  > Programación > Config inicial > Configuración TTY



Mensajes

Función	Descripción
Enviar mensaje de texto	Envía un mensaje de texto:  > Mensajes > Mensaje nuevo > Nuevo msj corto
Enviar mensaje multimedia	Envía un mensaje multimedia:  > Mensajes > Mensaje nuevo > Nuevo msj multimedia
Enviar una carta	Envía una carta multimedia:  > Mensajes > Mensaje nuevo > Carta nueva
Usar plantilla MMS	Abre una plantilla MMS con medios precargados:  > Mensajes > Mensaje nuevo > Plantillas MMS
Leer mensaje	Permite leer un nuevo mensaje de texto o de multimedia recibido: Oprima LEER ().
Almacenar objetos de mensaje	Vaya a una diapositiva de mensaje multimedia o resalte un objeto en una carta y luego:  > Almacenar



Mensajería instantánea

Función	Descripción
Registrarse	Permite registrarse a mensajería instantánea:  > IM > Registrarse 
Buscar a otros en línea	Una vez que se conecta: Seleccione Lista de contactos para ver una lista de otros usuarios. 
Iniciar una conversación	Inicia una conversación: De su Lista de contactos , resalte un nombre de Contactos con conexión , oprima ENVIA IM (). 
Abrir una conversación activa	Abre una conversación en progreso: De su Lista de contactos , resalte un nombre de Conversaciones , oprima VER (). 
Terminar conversación	Desde la pantalla de conversación:  > Terminar conversación 
Desconectarse	Permite desconectarse de mensajería instantánea: Seleccione Desconectarse en el menú IM Online . 

Chat

Función	Descripción	
Iniciar chat	Inicia una nueva sesión de chat:  > Herr de oficina > Chat > Chat nuevo	
Recibir solicitud de chat	Cuando recibe una solicitud de chat: Oprima ACEPTAR () o IGNORAR ()	
Terminar chat	Durante una sesión de chat:  > Terminar chat	

Email

Función	Descripción	
Envío de mensaje de email	Envía un mensaje de email:  > Mensajes > Mensaje nuevo > Email nuevo	
Lectura de mensaje de email	Lea un nuevo mensaje de email recibido: Oprima LEER ()	



Directorio telefónico

Función	Descripción
Crear ingreso	Crea un nuevo ingreso de directorio: ☰ > Directorio tel ☰ > Nuevo > Número telefónico o Dirección Email > Lista de correos
Marcación de un número	Llama a un número almacenado en el directorio: ☰ > Directorio tel , resalte el ingreso del directorio, oprima  para llamar
Número de marcado por voz	Llama por voz a un número almacenado en el directorio: Oprima ☰ > Marcado por voz . Cuando se le indique, diga el nombre del ingreso (en 2 segundos).
Programar ID de timbre para ingreso	Asigna una alerta de timbre distintivo a un ingreso del directorio: ☰ > Directorio tel > ingreso ☰ > Modificar > ID de timbre > nombre de timbre Nota: La opción ID de timbre no está disponible para los ingresos guardados en la tarjeta SIM.



Función	Descripción
Programar ID de imagen para ingreso	<p>Asigna una fotografía o una imagen al ingreso del directorio telefónico.</p> <p>☰ > Directorio tel > <i>ingreso</i></p> <p>☰ > Modificar > Foto > <i>nombre de imagen</i></p> <p>Nota: La opción Imagen no está disponible para los ingresos guardados en la tarjeta SIM.</p>
Programación de vista de ID con imagen	<p>Muestra los ingresos del directorio como lista de texto o con fotos de ID de la persona que llama:</p> <p>☰ > Directorio tel</p> <p>☰ > Configuración > Ver por > <i>vista de lista</i></p>
Programar categoría para ingreso	<p>Programa la categoría para un ingreso del directorio:</p> <p>☰ > Directorio tel > <i>ingreso</i></p> <p>☰ > Modificar > Categoría > <i>nombre de categoría</i></p> <p>Nota: La opción Categoría no está disponible para los ingresos guardados en la tarjeta SIM.</p>
Programar vista por categoría	<p>Programa una vista de categoría de directorio:</p> <p>☰ > Directorio tel</p> <p>☰ > Categorías > <i>vista de categoría</i></p>

Función	Descripción
Programación de ID de luz para categoría	<p>Programa un patrón luminoso distintivo, que aparecerá cuando reciba llamadas desde ingresos del directorio telefónico en una categoría específica:</p> <p>☰ > Directorio tel</p> <p>☰ > Categorías, desplácese a la categoría, oprima ☰ > Modificar > ID de luz.</p> <p>Nota: La opción ID de luz no está disponible para los ingresos almacenados en la tarjeta SIM.</p>
Ordenar lista de directorio	<p>Programa el orden en que se enumeran los ingresos del directorio:</p> <p>☰ > Directorio tel</p> <p>☰ > Configuración > Ordenar por > <i>orden de clasificación</i></p>
Programa número primario	<p>Programa el número primario para un ingreso del directorio con múltiples números:</p> <p>☰ > Directorio tel, desplácese al ingreso, oprima ☰</p> <p>> Programar primario</p> <p>> <i>número telefónico</i>.</p>

Función	Descripción
1-marcado con 1 tecla	<p>Programa el marcado con una-tecla para llamar a ingresos almacenados en el directorio telefónico de la memoria de su teléfono o en el directorio telefónico de la tarjeta SIM:</p> <p> > Programación > Config Inicial > Marcado 1 tecla</p>

Personalización de funciones

Función	Descripción
Estilo de timbre	<p>Cambia la alerta del timbre para un evento:</p> <p> > Programación > Estilo de timbre > Estilo Detalle > <i>nombre de evento</i></p>
ID de timbre	<p>Activa las alertas de timbre distintivo asignadas a los ingresos del directorio:</p> <p> > Programación > Estilo de timbre > Estilo Detalle > ID de timbre</p>
Volumen de timbre	<p>Programa el volumen del timbre:</p> <p> > Programación > Estilos de timbre > Estilo Detalle > Volumen de timbre</p>
Volumen de teclado	<p>Programa el volumen del teclado al oprimir las teclas:</p> <p> > Programación > Estilos de timbre > Estilo Detalle > Volumen de tecla</p>

Función	Descripción
Recordatorios	Programa alertas recordatorias para los mensajes que recibe: ☰ > Programación > Estilos de timbre > Estilo Detalle > Recordatorios
Vista de reloj	Muestra un reloj análogo o lectura de hora digital en la pantalla principal: ☰ > Programación > Personalizar > Pantalla principal > Reloj
Vista de menú	Muestra el menú principal como iconos gráficos o como una lista de texto: ☰ > Programación > Personalizar > Menú principal > Ver
Menú principal	Reordena el menú principal de su teléfono: ☰ > Programación > Personalizar > Menú principal > Reordenar
Mostrar u ocultar los iconos del menú	Muestra u oculta los iconos de funciones del menú en la pantalla principal: ☰ > Programación > Personalizar > Pantalla principal > Teclas > Iconos
Cambio de teclas programables e iconos del menú	Cambia las etiquetas de las teclas variables e iconos de las funciones del menú en la pantalla principal: ☰ > Programación > Personalizar > Pantalla principal > Teclas

Función	Descripción
Atajos	<p>Crea un atajo para un elemento de menú:</p> <p>Resalte el elemento de menú, luego mantenga oprimida .</p> <p>Seleccione un atajo:</p> <p> > Herr de oficina > Atajos > <i>nombre de atajo</i></p>

Funciones de menú

Función	Descripción
Idioma	<p>Programa idioma de menú:</p> <p> > Programación > Config inicial > Idioma</p>
Reinicio General	<p>Reinicia todas las opciones <i>excepto</i> el código de desbloqueo, código de seguridad y cronómetro de duración:</p> <p> > Programación > Config inicial > Reinicio General</p>
Borrado General	<p>Reinicia todas las opciones <i>excepto</i> el código de desbloqueo, código de seguridad y cronómetro de duración y borra todas las programaciones e ingresos del usuario <i>excepto</i> la información de la tarjeta SIM:</p> <p> > Programación > Config inicial > Borrado General</p>

Funciones especiales de marcación

Función	Descripción
Marcación fija	<p>Activa o desactiva la marcación fija:</p> <p> > Programación > Seguridad > Marcado fijo</p> <p>Use la lista de marcación fija:</p> <p> > Herr de oficina > Servicios de discado > Marcado fijo</p>
Tonos DTMF	<p>Activa tonos DTMF:</p> <p> > Programación > Config inicial > DTMF</p> <p>Envía tonos DTMF durante una llamada: Oprima las teclas numéricas.</p> <p>Envía números almacenados como tonos DTMF durante una llamada: Resalte un número en el directorio o en la lista de llamadas recientes, luego oprima  > Enviar timbres.</p>



Monitoreo de llamada

Tiempo de conexión de red es el tiempo transcurrido desde el momento en que se conecta a la red de su proveedor de servicio hasta el momento en que termina la llamada al oprimir . Este tiempo incluye las señales de ocupado y de timbre.

Es posible que el tiempo de conexión a la red que registra en su cronómetro reinicialiable no sea igual al tiempo que le factura su proveedor de servicio. Para conocer la información de facturación, póngase en contacto directamente con su proveedor de servicio.



Función	Descripción
Duración de llams	Ve los cronómetros de llamadas:  > Llams recientes > Duración de llams
Cron en llamada	Muestra información de hora o costo durante una llamada:  > Programación > Config llam entrante > Cronómetro llam entrante



Funciones del manos libres

Nota: El uso de dispositivos inalámbricos y sus accesorios puede estar prohibido o restringido en ciertas áreas. Obedezca siempre las leyes y regulaciones sobre el uso de estos productos.

Función	Descripción
Altavoz	Activar un altavoz externo conectado durante una llamada: oprima ALTAVOZ ().



Función	Descripción
Contestar auto (equipo para automóvil o audífono)	Contesta automáticamente las llamadas cuando está conectado a un equipo para automóvil o a un audífono:  > Programación > Prog. para auto o Audífono > Contestar auto 
Marcación por voz (audífono)	Activa marcado por voz con tecla enviar/fin del audífono:  > Programación > Audífono > Marcar voz 
Manos libres automático (equipo para automóvil)	Enruta automáticamente las llamadas hacia un equipo para automóvil cuando está conectado:  > Programación > Prog. para auto > Manos libres auto 
Retraso al apagarse (equipo para automóvil)	Programa el teléfono para que quede activado por un período específico después de apagar el motor del automóvil:  > Programación > Prog. para auto > Retraso al apagarse 
Tiempo de carga (equipo para automóvil)	Carga el teléfono por un lapso de tiempo específico después de apagar el motor del automóvil:  > Programación > Prog. para auto > Tiempo de carga 

Llamadas de datos y fax

Función	Descripción
Enviar datos o fax	Conecte el teléfono al dispositivo, luego haga la llamada a través de la aplicación del dispositivo. 
Recibir datos o fax	Conecta el teléfono al dispositivo, luego contesta la llamada a través de la aplicación del dispositivo. 
Voz después fax	Conecta el teléfono al dispositivo, ingresa el número, oprima  > Menú de marcación > Voz después fax , después oprima  para realizar la llamada. 



Funciones de red

Función	Descripción
Programación de red	Visualiza la información de red y ajusta la programación de la red:  > Programación > Red 

Funciones del organizador personal

Función	Descripción
Crear evento de agenda	Crea un nuevo evento de agenda:  > Herr de oficina > Agenda , resalte el día, oprima el botón de selección central, oprima  > Nuevo
Ver evento de agenda	Muestra o edita detalles de eventos:  > Herr de oficina > Agenda , resalte el día, oprima el botón de selección central, oprima VER ()
Recordatorio evento	Muestra recordatorio de evento: VER () No considerar recordatorio de evento: SALIR ()
Programar alarma	Programa una alarma:  > Herr de oficina > Despertador
Desactivar alarma	Desactiva la alarma: Oprima DESACT () u  . Programa un retraso de 8 minutos: Oprima POSPONR ()
Calculadora	Calcula números:  > Herr de oficina > Calculadora

Función	Descripción
Convertidor de moneda	Convierte monedas:  > Herr de oficina > Calculadora  > Tipo de cambio Ingrese el tipo de cambio, oprima OK () , ingrese el monto, oprima  > Conversión de moneda

Seguridad

Función	Descripción
PIN SIM	Bloquea o desbloquea la tarjeta SIM:  > Programación > Seguridad > PIN SIM Precaución: Si ingresa un código PIN incorrecto tres veces seguidas, la tarjeta SIM se desactiva y el teléfono muestra en pantalla SIM bloqueada .
Bloqueo de funciones	Bloquea las aplicaciones del teléfono:  > Programación > Seguridad > Bloq de funciones

Noticias y diversión

Función	Descripción
Iniciar Micro-browser	Inicio de sesión de micro-browser:  > Acceso Web > Browser 

Función	Descripción
Descargar objetos de página Web	Descarga una imagen, sonido o tema de teléfono desde una página Web: Resalte el archivo, oprima SELECR (☞), oprima ALMACNR (☞) 
Sesiones Web	Selecciona o crea una sesión Web: ☞ > Acceso Web > Sesiones Web 
Aplicar un tema de teléfono	Aplica un conjunto de imágenes y archivos de sonido agrupados en el teléfono: ☞ > Multimedia > Temas > <i>tema</i> 
Descargar juego o aplicación	Descarga un juego o aplicación Java™ con el micro-browser: ☞ > Acceso Web > Browser , resalte la aplicación, oprima SELECR (☞), oprima DESCARGAR (☞) 
Iniciar juego o aplicación	Inicia un juego o aplicación Java: ☞ > Juegos y aplicaciones , resalte la aplicación, oprima SELECR (☞) 
Administrar imágenes	Administra imágenes y animaciones: ☞ > Multimedia > Imágenes 



Función	Descripción
Administrar sonidos	Administra tonos de timbre y música que haya compuesto o descargado:  > Multimedia > Sonidos
Editar sonidos con MotoMixer	Edita archivos de sonido basados en MIDI que puede usar con el teléfono:  > Multimedia > MotoMixer > [Motomixer nuevo] o <i>mezclar nombre de archivo</i>
Crear tonos de timbre	Crea tonos de timbre iMelody que puede usar con el teléfono:  > Multimedia > Sonidos > [iMelody nueva]
Cámara	Ajusta el nivel de luz y otras programaciones de la cámara integrada:  > Multimedia > Cámara  > Config de imágenes

Datos de índice de absorción específico para Estados Unidos

El modelo de teléfono celular cumple con las exigencias del gobierno para la exposición a ondas de radio.

Su teléfono celular es un transmisor y receptor de radio. Se ha diseñado y fabricado para no exceder los límites para la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF) establecidos por la Federal Communications Commission (FCC) el Gobierno de Estados Unidos y por los organismos reguladores de Canadá. Estos límites forman parte de directrices globales y establecen los niveles permitidos de energía RF para la población general. Las directrices se basan en estándares preparados por organizaciones científicas independientes mediante la evaluación periódica y exhaustiva de estudios científicos. Los estándares incluyen un margen de seguridad considerable destinado a garantizar la protección de todas las personas, independientemente de su edad o salud.

El estándar de exposición para teléfonos celulares móviles emplea una unidad de medición conocida como Índice de absorción específico o SAR. El límite SAR establecido por la FCC y por los organismos reguladores de Canadá es de 1,6 W/kg.¹ Las pruebas de SAR se realizan utilizando posiciones de operación estándar aceptadas por la FCC y por Industry Canada en que el teléfono transmite con su nivel de potencia certificado más alto en todas las bandas de frecuencia probadas. Aunque el índice SAR se determina al nivel de potencia certificado más alto, el nivel real de SAR del teléfono durante el funcionamiento puede encontrarse muy por debajo del valor máximo. Esto se debe a que el teléfono está diseñado para funcionar en niveles de potencia múltiples, de modo que sólo usa la potencia necesaria para conectarse con la red. En general, mientras más cerca se encuentre de una estación base celular, menor será la potencia de salida.

Antes de que un modelo de teléfono esté disponible para la venta al público de Estados Unidos y Canadá, debe ser probado y certificado ante

la FCC e Industry Canada para verificar que no exceda el límite establecido por cada gobierno para la exposición segura. Las pruebas se realizan en las posiciones y lugares (por ejemplo, en la oreja y en el cuerpo) informados a la FCC y disponibles para la revisión por Industry Canada. El valor de índice SAR más alto para este modelo de teléfono en las pruebas para uso en la oreja es de 0,33 W/kg y cuando se usa en el cuerpo, como se describe en esta guía del usuario, es de 0,46 W/kg. El valor SAR para este producto en el modo de transmisión de datos (uso cerca del cuerpo) es 0,46. (Las mediciones del teléfono usado en el cuerpo difieren según el modelo de teléfono, dependiendo de los accesorios disponibles y de las exigencias de regulación).²

Aunque puede haber diferencias entre los niveles de índice SAR de los diferentes teléfonos y las distintas posiciones, todas cumplen con las exigencias gubernamentales para exposición segura. Tenga en cuenta que las mejoras a este modelo podrían ocasionar diferencias en el índice SAR para los productos más nuevos, de todas maneras, los productos se diseñan para que cumplan con las directrices.

Se puede encontrar información adicional sobre Índices de absorción específicos (SAR) en el sitio Web de Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA):

<http://www.phonefacts.net>

o en el sitio Web de Canadian Wireless Telecommunications Association (CWTA):

<http://www.cwta.ca>

1. En Estados Unidos y Canadá, el límite de SAR para teléfonos celulares usados por el público es de 1,6 watts/kg (W/kg) promediados sobre un gramo de tejido. El estándar incorpora un margen de seguridad significativo que proporciona protección adicional al público y que considera cualquier variación en las mediciones.
2. La información sobre SAR incluye el protocolo de prueba, el procedimiento de evaluación y la escala de incertidumbre de medición de Motorola para este producto.

Datos de índice de absorción específico para Latin América

Este modelo de teléfono cumple con los estándares internacionales para la exposición a ondas de radio.

Su teléfono móvil es un transmisor y receptor de radio. Está diseñado y fabricado para no exceder el límite internacional para la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF). Este límite forma parte de directrices globales y establece los niveles permitidos de energía de radio frecuencia (RF) para la población general. Las directrices se basan en estándares preparados por organizaciones científicas independientes mediante la evaluación periódica y exhaustiva de estudios científicos. Las directrices incluyen un margen de seguridad considerable destinado a garantizar la protección de todas las personas, independientemente de su edad y estado de salud.

El estándar de exposición para teléfonos móviles emplea una unidad de medición conocida como Índice de absorción específico o SAR. Según las directrices para su modelo de teléfono, el límite SAR es de 2,0 W/kg.¹ Las pruebas de SAR se realizan utilizando posiciones de operación estándar en que el teléfono transmite con su nivel de potencia certificado más alto en todas las bandas de frecuencia probadas. Aunque el índice SAR se determina al nivel de potencia certificado más alto, el nivel real de SAR del teléfono durante el funcionamiento puede encontrarse muy por debajo del valor máximo. Esto se debe a que el teléfono está diseñado para funcionar en niveles de potencia múltiples, de modo que sólo use la potencia necesaria para conectarse con la red. En general, mientras más cerca se encuentre de una estación base, menor será la potencia de salida de su teléfono.

Antes de que un modelo de teléfono esté disponible para venta al público, se debe probar para confirmar que cumple con las directrices. Las pruebas se realizan en las posiciones y los lugares que se ajustan a una metodología de prueba uniforme determinada por un organismo experto

en estándares. El valor de índice SAR más alto para este modelo de teléfono en las pruebas para uso en la oreja es de 1,01 W/kg².

Aunque haya diferencias entre los niveles SAR de varios teléfonos y en varias posiciones, todos cumplen con los requerimientos gubernamentales para una exposición segura. Tenga en cuenta que las mejoras a este modelo podrían ocasionar diferencias en el índice SAR para los productos más nuevos, de todas maneras, los productos se diseñan para que cumplan con las directrices.

1. El límite SAR para teléfonos móviles usados por el público es de 2,0 watts/kg (W/kg) promediados sobre diez gramos de tejido. El límite incorpora un margen de seguridad significativo que proporciona protección adicional al público y que considera cualquier variación en las mediciones.
2. La información adicional relacionada incluye el protocolo de prueba, el procedimiento de evaluación y la escala de incertidumbre de medición de Motorola para este producto.

Índice

A

- accesorio opcional,
 - definición 10
- accesorios 10, 84, 95
- agenda
 - crear evento 98
 - recordatorio de evento 98
 - ver evento 98
- alerta
 - apagar 16, 70
 - creación 101
 - definición 62
 - descarga 3
 - programación 16, 62, 91
- alerta de timbre distintiva 91
- alerta de vibración
 - apagar 16, 70
 - programación 16, 62, 91
- alerta silenciosa,
 - programación 16, 62, 91
- almacenar una llamada 72
- altavoz 43, 95
 - activar o desactivar durante llamadas telefónicas 63

- activar/desactivar 63
 - durante llamadas telefónicas 63

- animación
 - descarga 3, 85, 100
 - fondo 63
 - protector de pantalla 65
 - visualización 100
- aplicación, bloqueo y desbloqueo 99
- aplicaciones Java 100
- apuntes 75
- atajos 93
- audífono 95

B

- batería
 - carga 14
 - instalación 13
- bloquear
 - aplicación 99
 - tarjeta SIM 99
 - teléfono 45
- bloqueo de llamadas 84
- borrado general 93
- borrar una llamada 72
- botón de selección central 30

Botón Push to Talk 43
botones 30, 43
botones de volumen 16
brillo, programación 66
browser *Consulte*
 micro-browser

C

calculadora 98, 99
cámara
 programación 101
 tomar una fotografía 2,
 18
canción
 administración 101
 descarga 85, 100
carta multimedia, envío 85
chat 87
código de acceso
 internacional 71
código de desbloqueo
 cambio 44
 ingreso 15, 45, 46
 olvido 47
 omisión 46
 predeterminado 44, 45,
 47
código de seguridad
 cambio 44
 olvido 47
 predeterminado 44

código PIN
 cambio 44
 ingreso 99
código PIN SIM
 cambio 44
 ingreso 99
código PIN2 SIM, cambio
 44
código PIN2, cambio 44
códigos
 cambio 44
 olvido 46
 predeterminado 44, 45,
 47
color, programación 66
conferencia 84
contestación de llamadas
 17, 62
contraseñas. *Consulte*
 códigos
convertidor de moneda 99
correo de voz 77
cronómetros 95
cursor 33
cursor destellante 33

D

desbloquear
 aplicación 99
 teléfono 45
despertador 98
desvío de llamadas 84

directorio telefónico
adición de 2 números 74,
75
almacenamiento de un
ingreso 88
categoría del ingreso 89
ID con imagen 3, 19, 49,
69, 89
ID de luz 90
ID de timbre 88, 91
marcación de un número
88
marcado con 1-tecla 76
marcado por voz 88
número de marcación
rápida 76
número primario,
programación 90
orden de ingresos 48, 90
vistas por categoría 49,
89
dispositivo TTY 84

E

email 87
equipo para automóvil 95
estilo de timbre,
programación 16,
62, 91

F

fecha, programación 61
finalización de llamadas 17
fondo 63
fotografía
descarga 3, 85, 100
envío 3, 18
ID con imagen 3, 19, 49,
69, 89
tomar 2, 18
Función Mostrar ID 73
Función Ocultar ID 73
función opcional, definición
10

G

groove tunes 101

H

hora, programación 61

I

icono de función del menú
de mensajes 25
ID con imagen 3, 19, 49,
69, 89
ID de llamada 3, 19, 49, 69,
73, 89
ID de luz, programación 90
ID de timbre
encendido/apagado 91
programación 88

identificación de la línea que llama. *Consulte* ID de llamada

idioma, programación 93

IM 86

imagen

descarga 3, 85, 100

fondo 63

protector de pantalla 65

visualización 100

indicador de carácter de texto 35

indicador de intensidad de la señal 28

indicador de línea activa 28

indicador de llamada perdida 74

indicador de mensaje 23, 29

indicador de mensaje de correo de voz 29, 77

indicador de nivel de batería 29

indicador de presencia de mensajería 29

indicador de transmisión 27

indicador del método de ingreso de texto 29, 35

indicador GPRS 28

indicador Java midlet 29

Indicador Push to Talk 29

indicador roam 28

indicadores 23, 27, 28, 29, 35, 74, 77

indicadores de estilo de timbre 29

ingreso de texto con método tap 35

ingreso de texto predictivo 39

J

juegos 100

L

línea activa, cambio 68

línea, cambio 68

lista de llamadas hechas 72

lista de llamadas recibidas 72

llamada

agregar dígitos después del número de teléfono 73

alerta, desactivar 16, 70

almacenamiento 72

bloqueo 84

borrado 72

código de acceso internacional 71

contestación 17

contestación con multitecla 62

llamada (siguiente)
 contraseña para bloqueo,
 cambio 44
 cronómetros 95
 desvío 84
 espera 79
 estilo de timbre 16, 62,
 91
 finalización 17
 lista de llamadas hechas
 72
 lista de llamadas
 recibidas 72
 llamada en espera 79
 llamada no contestada,
 devolución 74
 llamadas recientes 72
 marcación 16
 número de emergencia
 71
 Push to Talk 50
 realización 16
 recepción 17
 transferencia 80
 voz después fax 74
llamada de datos 97
llamada de fax 74, 97
llamada de voz después fax
 74
llamada en espera 79
llamada entrante
 contestación 17
 desvío 84

Llamadas Push to Talk
 (PTT, Presionar para
 hablar) 50
llamadas recientes 72
luz de fondo 67

M

marcación de un número
 16, 94
marcación fija 94
marcación por voz 96
marcación rápida 76
marcado con 1-tecla
 programación de
 preferencia 91
 uso 76
marcado por voz 88
mensaje
 carta multimedia 85
 chat 87
 icono de función del
 menú 25
 lectura 85
 mensaje multimedia 85
 MMS, definición 20
 plantilla MMS 85
 texto 85
mensaje de Batería baja 29
Mensaje de llamadas
 perdidas 54
mensaje de llamadas
 perdidas 74

- mensaje Ingrese código de desbloqueo 46, 47
 - mensaje Llamada entrante 69
 - mensaje Llamada falló, número ocupado 69
 - mensaje multimedia
 - envío 3, 20, 85
 - lectura 3
 - recepción 3, 23
 - mensaje SIM bloqueada 15, 99
 - mensajería instantánea. *ConsulteIM*
 - menú
 - iconos, cambio en la pantalla principal 92
 - iconos, conversión a texto 92
 - iconos, descripción 25
 - iconos, mostrar u ocultar 92
 - idioma, programación 93
 - ingreso de texto 32
 - listas 31
 - navegación 30
 - personalización 92
 - reorganización de funciones 92
 - vista, cambio 92
 - método de ingreso de texto configuración 34
 - selección 33
 - método de ingreso de texto primario 33
 - método de ingreso de texto secundario 33
 - mi número telefónico 17, 61
 - micro-browser
 - aplicaciones Java 100
 - configuración de browser 100
 - icono de función del menú 25
 - sesiones Web 100
 - uso 99
 - MMS. *Consulte* mensaje
 - MotoMixer 101
 - música
 - administración 101
 - descarga 85, 100
- ## N
- número
 - almacenamiento de su número 61
 - visualización del número 17
 - número de emergencia 71

- número telefónico
 - adición de 2 números 74, 75
 - agregar dígitos después 73
 - almacenamiento de su número 61
 - almacenamiento en el directorio telefónico 88
 - código de acceso internacional 71
 - línea activa, cambio 68
 - remarcación 68
 - visualización del número 17
- números, ingreso 41

P

- páginas Web 99
- pantalla
 - brillo 66
 - color 66
 - descripción 25
 - idioma 93
 - luz de fondo 67
 - pantalla principal 25
 - personalización 92
 - tiempo activo 67
- pantalla principal
 - definición 25
 - selección de la vista del reloj 92

- personalización del menú 92
- plantilla MMS 85
- poner una llamada en espera 79
- programación de red 97
- protector de pantalla 65

R

- r 9
- realización de una llamada 16
- recordatorios 92
- reinicio general 93
- reloj
 - ilustración 25
 - programación 61
 - selección de análogo o digital 92
- remarcación automática 69
- remarcar
 - número ocupado 68
 - remarcación automática 69
- ridad 9

S

- servicio de mensajería multimedia. *Consulte mensaje*
- sesiones Web 100
- símbolos, ingreso 41

software iTAP 39
sonido
 administración 101
 descarga 3, 85, 100

T

tabla de caracteres 37
tabla de símbolos 42
tarjeta SIM
 bloqueo 99
 código PIN, cambio 44
 código PIN2, cambio 44
 definición 11
 ingreso de código PIN 15
 instalación 11
 mensaje SIM bloqueada
 15, 99
 precauciones 11
tecla
 control de volumen 16
 encendido 15
 enviar 17, 72
 fin 17
 tecla programable
 derecha 26, 92
 tecla programable
 izquierda 26, 92
tecla de encendido 15
tecla de menú 9
tecla de navegación 9
tecla de navegación de
 cinco direcciones 30

tecla de voz
 marcación de un número
 88
tecla enviar 17, 72
tecla fin 17
tecla programable derecha
 funciones 26
 personalización 92
tecla programable izquierda
 funciones 26
 personalización 92
teclado
 contestar llamadas 62
 volumen, programación
 91
teclas 9
teclas principales,
 personalización 92
teclas programables
 funciones 26
 personalización 92
teléfono
 alerta, desactivar 16, 70
 apagar 15
 bloqueo 45
 borrar información
 almacenada 93
 código de desbloqueo 44
 código de seguridad 44
 códigos 44
 contestación con
 multitecla 62
 desbloqueo 15, 45, 47

- teléfono (siguiente)
 - encendido/apagado 15
 - estilo de timbre 16, 62, 91
 - fecha, programación 61
 - hora, programación 61
 - idioma, programación 93
 - línea activa, cambio 68
 - programación de red 97
 - reiniciar todas las opciones 93
 - teclado, contestar llamadas 62
- tema 3, 100
- tema de teléfono 3, 100
- texto
 - cursor destellante 33
 - ingreso 32
 - ingreso de texto
 - predictivo con software iTAP 39
 - mayúsculas, cambio 34
 - método de ingreso, configuración 34
 - método de ingreso, selección 33
 - método numérico 41
 - método símbolo 41
 - método tap 35
 - tabla de caracteres 37
 - tabla de símbolos 42

- tono de timbre
 - administración 101
 - creación 101
 - descarga 3, 85, 100
 - edición con MotoMixer 101
- tonos DTMF
 - activación 94
 - envío 73, 74, 94
- transferencia de llamadas 80

U

- uso del manos libres 95

V

- vida útil de la batería, prolongación 12, 26, 67
- vObject, definición 24
- volumen
 - auricular 16
 - teclado 91
 - timbre 16, 91
- volumen de timbre, programación 16, 91
- volumen del auricular 16

Patente en EE.UU. Re.
34,976



MOTOROLA

***IMPORTANTE INFORMACIÓN
LEGAL Y DE SEGURIDAD >***

Aviso de derechos de autor de software

Los productos Motorola descritos en este manual pueden incluir software protegido por derechos de autor Motorola y de terceros almacenado en las memorias de los semiconductores u otros medios. Las leyes de los Estados Unidos y otros países reservan para Motorola y para otros proveedores de software ciertos derechos exclusivos sobre el software protegido por derechos de autor, como los derechos exclusivos para distribuir o reproducir dicho software. En consecuencia, no podrá modificarse, someterse a operaciones de ingeniería inversa, distribuirse ni reproducirse de forma alguna, según lo permitido por la ley, ningún software protegido por derechos de autor contenido en los productos Motorola. Asimismo, no se considerará que la compra de productos Motorola otorgue en forma directa, implícita, de hecho o de ningún otro modo una licencia de los derechos de autor, patentes o aplicaciones de patentes de Motorola o ningún otro proveedor de software, excepto la licencia normal, no exclusiva y sin regalías de uso que surge de las consecuencias legales de la venta de un producto.

Contenido

Información general y de seguridad	4
Información al consumidor proporcionada por la FDA acerca de los teléfonos inalámbricos	11
Garantía para México	17
Garantía para Latinoamérica	20
Garantía para los Estados Unidos	25
Registro del producto	32
Garantías de la ley de exportaciones	32
Interferencias por señales de RF	32
Teléfonos inalámbricos: Los nuevos reciclables	33
Consejos de seguridad de CTIA	35

Información general y de seguridad

INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE UNA OPERACIÓN SEGURA Y EFICIENTE. LEA ESTA INFORMACIÓN ANTES DE UTILIZAR SU TELÉFONO.

La información provista en este documento reemplaza a la información de seguridad general contenida en las guías del usuario publicadas hasta el 1 de diciembre de 2002.

Exposición a señales de radio frecuencia (RF)

El teléfono contiene un transmisor y un receptor. Cuando está encendido, recibe y transmite señales de radio frecuencia (RF). Cuando usted se comunica con el teléfono, el sistema que administra las llamadas controla los niveles de potencia que transmite el teléfono.

El teléfono Motorola fue diseñado para cumplir con las exigencias de regulación locales de su país respecto a la exposición de seres humanos a las señales de RF.

Precauciones de operación

Con el fin de asegurar el rendimiento óptimo del teléfono y mantener la exposición de seres humanos a las señales de RF dentro de los límites establecidos en las reglamentaciones que corresponden, respete siempre los siguientes procedimientos:

Cuidado de la antena externa

Utilice sólo la antena provista o una antena de reemplazo aprobada. Las antenas, modificaciones a las antenas o los accesorios para antenas no autorizados podrían dañar el teléfono.

NO toque la antena cuando el teléfono esté en uso. El tocar la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono funcione a un nivel de potencia mayor que el necesario. Además, el uso de antenas

no autorizadas puede provocar el no cumplimiento de las exigencias de regulación locales de su país.

Funcionamiento del teléfono

Cuando realice o reciba una llamada, tome el teléfono como tomaría una unidad convencional.

Uso sobre el cuerpo

Para mantener la conformidad con las reglamentaciones sobre la exposición a las señales de RF, si va a llevar consigo una unidad en funcionamiento, coloque siempre el teléfono en un broche, soporte, portatéfonos, estuche o arnés para el cuerpo provisto o aprobado por Motorola para este producto. Es posible que el uso de accesorios no aprobados por Motorola exceda las reglamentaciones sobre la exposición a las señales de RF. Si usted no utiliza uno de los accesorios provistos por Motorola o aprobados para ser llevados cerca del cuerpo y no utiliza el teléfono sosteniéndolo en la posición de uso normal, asegúrese de que el teléfono y su antena se encuentren a no menos de 2,5 cm (1 pulgada) de su cuerpo al transmitir señales.

Operación de transmisión de datos

Cuando use alguna de las funciones de datos del teléfono, con un cable para accesorios conectado o sin él, coloque el teléfono con su antena a no menos de 2,5 cm (1 pulgada) del cuerpo.

Accesorios aprobados

El uso de accesorios no aprobados por Motorola, incluidos entre otros, baterías y antenas, puede hacer que el teléfono exceda las reglamentaciones sobre la exposición a las señales de RF. Si desea obtener una lista de los accesorios aprobados por Motorola, visite nuestro sitio de Internet www.Motorola.com.

Interferencia y compatibilidad de señales de RF

Nota: Casi todos los dispositivos electrónicos son susceptibles a sufrir interferencias por señales de RF desde fuentes externas si están protegidos, diseñados y de algún otro modo incorrectamente configurados para la compatibilidad de señales de RF. Bajo determinadas circunstancias, el teléfono podría producir interferencia.

Instalaciones

Apague el teléfono en todas las instalaciones donde existan avisos consignados que señalen que debe hacerlo. Estas instalaciones pueden incluir hospitales o establecimientos para el cuidado de la salud que puedan usar equipos sensibles a señales de RF externa.

Aviones

Cuando reciba instrucciones para hacerlo, apague el teléfono al abordar un avión. El uso de un teléfono debe respetar las reglamentaciones que se aplican según las instrucciones impartidas por el personal de la aerolínea.

Dispositivos de uso médico

Marcapasos

Los fabricantes de marcapasos recomiendan mantener una distancia de por lo menos 15 centímetros (6 pulgadas) entre un teléfono celular portátil y un marcapasos.

Las personas con marcapasos:

- deben mantener el teléfono a más de 15 cm (6 pulgadas) del marcapasos SIEMPRE que el teléfono esté ENCENDIDO.
- NO DEBEN transportar el teléfono en un bolsillo a la altura del pecho.
- deben usar el oído del lado opuesto al del marcapasos para minimizar la posibilidad de interferencia.
- deben APAGAR inmediatamente el teléfono si tienen alguna razón para sospechar que se está produciendo una interferencia.

Prótesis auditivas

Algunos teléfonos celulares pueden interferir con algunas prótesis auditivas. En ese caso, solicite asesoramiento al fabricante del dispositivo para analizar las alternativas.

Otros dispositivos médicos

Si usted tiene cualquier otro dispositivo personal de uso médico, consulte al fabricante del dispositivo para determinar si está correctamente protegido contra las señales de radiofrecuencia. Su médico puede ayudarle a obtener esa información.

Uso durante la conducción de vehículos

Verifique las leyes y reglamentaciones acerca del uso de teléfonos celulares en las zonas donde conduzca. Obedézcalas siempre.

Cuando utilice el teléfono mientras conduce:

- preste completa atención a la conducción del vehículo y a la carretera.
- si el teléfono cuenta con la función de manos libres, utilícela.
- salga del camino y estacione el vehículo antes de realizar o contestar una llamada si las condiciones de conducción lo requieren.

Podrá encontrar las mejores prácticas para una conducción responsable en “Consejos de seguridad para uso de teléfonos celulares” al final de este manual y en el sitio de Internet de Motorola:

www.Motorola.com/callsmart.

Advertencias de uso

En vehículos equipados con bolsa de aire

No coloque un equipo celular en la zona directamente encima de la bolsa de aire o en la zona donde ésta se infla. Las bolsas de aire se inflan con mucha fuerza. Si se coloca un teléfono celular en la zona donde se infla la bolsa de aire y ésta se inflara, el teléfono podría ser despedido con gran fuerza y provocar lesiones graves a los ocupantes del vehículo.

Ambientes con peligro de explosión

Apague el teléfono antes de ingresar a algún área con un ambiente con peligro de explosión. No retire, instale o cargue baterías en zonas con tales características. Las chispas en una atmósfera potencialmente explosiva pueden provocar una explosión o incendio y causar lesiones o incluso, la muerte.

Nota: Las zonas con peligro de explosión antes indicadas suelen incluir los lugares de abastecimiento de combustible, como la cubierta inferior de los barcos, instalaciones de almacenamiento o transferencia de combustible o productos químicos, zonas donde el aire contiene productos químicos o partículas, como grano en polvo, polvo o polvos de metal. Las zonas con ambientes con peligro de explosión suelen estar, aunque no siempre, claramente marcadas.

Zonas donde se realizan explosiones y hay detonadores

Para evitar la posible interferencia con operaciones de voladura, DESCONECTE el teléfono cuando se encuentre cerca de detonadores eléctricos, en una zona de voladuras o donde aparezca la advertencia "Apague los dispositivos electrónicos". Obedezca todos los carteles e instrucciones.

Baterías

Las baterías pueden causar daños a los objetos o lesiones corporales como quemaduras si un material conductivo, como el de alhajas, llaves o cadenas de cuentas, hace contacto con los terminales expuestos. Este material puede completar un circuito eléctrico (cortocircuito) y calentarse

mucho. Tenga cuidado cuando toque baterías cargadas, particularmente cuando las coloca en el bolsillo, una bolsa o en cualquier otro lugar con objetos metálicos. **Use sólo baterías y cargadores originales Motorola.**

La batería o el teléfono pueden tener símbolos que se definen a continuación:

Símbolo	Definición
	Importante información de seguridad a continuación.
	La batería o el teléfono no debe desecharse en el fuego.
	Es posible que la batería o el teléfono deban reciclarse de acuerdo con las leyes locales. Comuníquese con las autoridades de regulación locales para obtener más información.
	La batería o el teléfono no debe eliminarse en la basura.
	El teléfono cuenta con una batería de litio-ion interna.

Ataques o pérdida de conocimiento

Es posible que algunas personas sean susceptibles de sufrir ataques epilépticos o pérdida de conocimiento cuando se exponen a luces destellantes, como por ejemplo al ver televisión o jugar juegos de video. Estos ataques o pérdida de conocimiento pueden producirse incluso si la persona nunca ha sufrido un ataque o pérdida de conocimiento.

En el caso de que haya experimentado ataques o pérdida de conocimiento o si tiene antecedentes familiares de dichos problemas, consulte a su médico antes de usar juegos de video o de activar la función de luces destellantes en el teléfono. (La función de luces destellantes no está disponible en todos los productos).

Los padres deben supervisar el uso de juegos de video de sus hijos o de otras funciones que incorporan luces destellantes en los teléfonos. Todas las personas deben suspender el uso y consultar a un médico si aparece alguno de los siguientes síntomas: convulsiones, movimiento ocular o muscular nervioso, pérdida de la conciencia, movimientos involuntarios o desorientación.

Para limitar la probabilidad de tales síntomas, siga las siguientes precauciones de seguridad:

- No juegue o utilice la función de luces destellantes si está cansado o falto de sueño.
- Tome una pausa de al menos 15 minutos por hora.
- Juegue en una habitación con todas las luces encendidas.
- Juegue a lo más lejos posible de la pantalla.

Lesiones por movimientos repetitivos

Al usar los juegos del teléfono, es posible que experimente molestias ocasionales en las manos, brazos, hombros, cuello u otras partes del cuerpo. Siga estas instrucciones para evitar problemas como tendinitis, síndrome del túnel carpiano u otras afecciones musculoesqueléticas:

- Tome una pausa de al menos 15 minutos por cada hora que use los juegos de video.
- Si se le cansan o le duelen las manos, muñecas o brazos al jugar, deténgase y descanse varias horas antes de jugar nuevamente.
- Si sigue experimentando dolor en las manos, muñecas o brazos durante o después del juego, deje de jugar y consulte un médico.

Información al consumidor



proporcionada por la FDA acerca de los teléfonos inalámbricos

La Administración de Drogas y Alimentos de los Estados Unidos (FDA, por sus siglas en inglés) proporciona información al consumidor acerca de los teléfonos inalámbricos en:

<http://www.fda.gov/cellphones/qa.html>

A continuación, aparece una serie de preguntas y respuestas relacionadas con la seguridad que se analizan en este sitio Web.

¿Representan los teléfonos inalámbricos un riesgo para la salud?

Las pruebas científicas disponibles no revelan problemas de salud asociados al uso de teléfonos inalámbricos. Sin embargo, no existe evidencia de que dichos teléfonos sean absolutamente seguros. Mientras se usan, los teléfonos inalámbricos emiten bajos niveles de energía de radiofrecuencia (RF, por sus siglas en inglés) en el rango de microondas. También emiten bajos niveles de RF cuando están en el modo en espera. Mientras los altos niveles de RF pueden producir efectos en la salud (al calentar los tejidos), no se tiene conocimiento de que la exposición a bajos niveles de RF que no producen efectos de calentamiento tengan efectos negativos para la salud. Muchos estudios sobre exposiciones a bajos niveles de RF no han descubierto efectos biológicos. Algunos estudios han sugerido que pueden producirse algunos efectos biológicos, pero sus resultados no han sido confirmados por otras investigaciones. En algunos casos, otros investigadores han tenido dificultades para reproducir dichos estudios o para determinar las razones de los resultados incoherentes.

¿Cuál es el papel de la FDA con respecto a la seguridad de los teléfonos inalámbricos?

De acuerdo con la ley, la FDA no revisa la seguridad de los productos de consumo que emiten radiaciones, como los teléfonos inalámbricos, antes de ponerse a la venta, como lo hace con los nuevos medicamentos o dispositivos médicos. Sin embargo, la administración está facultada para tomar medidas en caso de que se demuestre que los teléfonos inalámbricos emiten energía de radiofrecuencia (RF) en un nivel estimado peligroso para el usuario. En tales casos, la FDA puede exigir a los fabricantes de teléfonos inalámbricos que notifiquen a los usuarios los riesgos para la salud y que reparen, cambien o retiren los teléfonos para eliminar dichos riesgos.

Aunque los datos científicos existentes no justifican las medidas de regulación de la FDA, ésta ha obligado a la industria de telefonía inalámbrica a adoptar algunas medidas, entre otras:

- Apoyar las investigaciones necesarias sobre posibles efectos biológicos de la RF del tipo emitido por los teléfonos inalámbricos;
- Diseñar teléfonos inalámbricos de manera de reducir al mínimo cualquier exposición a la RF para el usuario que no sea necesaria para el funcionamiento del dispositivo; y
- Cooperar en proporcionar a los usuarios de teléfonos inalámbricos la mejor información disponible acerca de los posibles efectos de estos teléfonos en la salud humana.

La FDA pertenece a un grupo de agencias federales interrelacionadas que tiene la responsabilidad de diferentes aspectos de la seguridad de la RF para asegurar los esfuerzos coordinados a nivel federal. Las siguientes agencias forman parte de este grupo de trabajo:

- Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional
- Agencia de Protección Ambiental
- Comisión Federal de Comunicaciones
- Administración de la Seguridad y Salud Ocupacional

- Administración Nacional de Telecomunicaciones e Información

El Instituto Nacional de la Salud también participa en algunas actividades de trabajo grupal entre agencias.

La FDA comparte las responsabilidades de regulación de los teléfonos inalámbricos con la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC). Todos los teléfonos que se venden en los Estados Unidos deben cumplir con las pautas de seguridad de la FCC que limitan la exposición a la RF. La FCC depende de la FDA y de otros organismos de la salud para responder a las preguntas sobre la seguridad de los teléfonos inalámbricos.

La FCC también regula las estaciones base que dependen de las redes de teléfonos inalámbricos. Aunque estas estaciones base operan a una potencia mayor que los teléfonos inalámbricos, la RF a la que están expuestas las personas que allí trabajan normalmente son menores que aquellas que reciben de los teléfonos inalámbricos. De este modo, las estaciones base no son el tema principal de las preguntas sobre seguridad que se tratan en este documento.

¿Qué está haciendo la FDA para averiguar más acerca de los efectos que la RF de los teléfonos inalámbricos podría tener en la salud?

La FDA trabaja con el Programa Nacional de Toxicología de los Estados Unidos y con grupos de investigadores de todo el mundo para asegurar que se realicen estudios en animales de alta prioridad que permitan responder importantes preguntas acerca de los efectos de la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF).

La FDA ha sido uno de los principales participantes del Proyecto de Campos Electromagnéticos Internacional (EMF, por sus siglas en inglés) de la Organización Mundial de la Salud desde sus inicios en 1996. Un resultado influyente de este trabajo ha sido el desarrollo de un detallado programa de necesidades de investigación que ha generado nuevos programas de investigación en todo el mundo. El Proyecto también ha

ayudado a desarrollar una serie de documentos de información pública acerca de los temas de EMF.

La FDA y la Asociación de Telecomunicaciones Celulares e Internet (CTIA, por sus siglas en inglés) tienen un Acuerdo de Investigación y Desarrollo Cooperativo (CRADA, por sus siglas en inglés) para realizar investigaciones acerca de la seguridad de los teléfonos inalámbricos. La FDA ofrece la supervisión científica, obteniendo información de expertos de organizaciones gubernamentales, industriales y académicas. Las investigaciones financiadas por la CTIA se realizan a través de contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá estudios de laboratorio y estudios de usuarios de teléfonos inalámbricos. El CRADA también incluirá una amplia evaluación de otras necesidades de investigación en el marco de los últimos avances de la investigación en el mundo.

¿Qué puedo hacer para reducir mi exposición a la energía de radiofrecuencia de mi teléfono inalámbrico?

Si estos productos representaran algún riesgo, que en estos momentos desconocemos, probablemente sea muy pequeño. Sin embargo, si desea evitar posibles riesgos, puede tomar algunas medidas simples para minimizar su exposición a la energía de radiofrecuencia (RF). Debido a que el tiempo es un factor clave directamente relacionado con el nivel de exposición de una persona, al reducir la cantidad de tiempo que se usa un teléfono inalámbrico, se reducirá la exposición a la RF.

Si a diario debe sostener largas conversaciones por un teléfono inalámbrico, podría distanciar más su cuerpo de la fuente de RF, ya que los niveles de exposición disminuyen significativamente con la distancia. Por ejemplo, podría usar un audífono y colocar el teléfono inalámbrico lo más lejos posible de su cuerpo o bien, usar un teléfono inalámbrico conectado a una antena remota.

Nuevamente, los datos científicos no demuestran que los teléfonos inalámbricos sean dañinos. Sin embargo, si le preocupa la exposición a la

RF de estos productos, puede tomar medidas como las señaladas anteriormente para reducir su exposición a la RF de los teléfonos inalámbricos.

¿Qué sucede con los niños que usan teléfonos inalámbricos?

Las pruebas científicas no arrojan señales de peligro para los usuarios de teléfonos inalámbricos, incluidos los niños y adolescentes. Si desea tomar medidas para disminuir la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF), puede aplicar las medidas antes señaladas a los niños y adolescentes que usen teléfonos inalámbricos. Al reducir el tiempo de uso de un teléfono inalámbrico y aumentar la distancia entre el usuario y la fuente de RF, disminuirá la exposición a la RF.

Algunos grupos patrocinados por otros gobiernos nacionales han aconsejado instar a los niños a no utilizar teléfonos inalámbricos. Por ejemplo, el gobierno del Reino Unido distribuyó panfletos que contenían dichas recomendaciones en diciembre de 2000. Ellos señalaron que no existen pruebas de que el uso del teléfono inalámbrico produzca tumores cerebrales u otras enfermedades. Su recomendación de limitar entre los niños el uso de teléfonos inalámbricos fue estrictamente precautoria, y no se basó en pruebas científicas de la existencia de riesgos para la salud.

¿Reducen los equipos a manos libres para teléfonos inalámbricos la exposición a las emisiones de la RF?

Debido a que no se tiene conocimiento de riesgos derivados de la exposición a las emisiones de la RF de los teléfonos inalámbricos, no hay razón para creer que los equipos a manos libres reduzcan los riesgos. Los equipos a manos libres se pueden usar con teléfonos inalámbricos por conveniencia y comodidad. Estos sistemas reducen la absorción de energía RF en la cabeza ya que el teléfono, que es la fuente de las emisiones de RF, no estará colocado contra ella. Por otro lado, si el teléfono se coloca en la cintura o en otra parte del cuerpo durante su uso,

esa parte absorberá más energía de RF. Los teléfonos inalámbricos comercializados en los Estados Unidos deben cumplir con los requisitos de seguridad, independientemente de que se usen junto a la cabeza o en otra parte del cuerpo. Cualquiera de las dos configuraciones deberá cumplir con los límites de seguridad.

¿Son eficaces los accesorios de teléfonos inalámbricos que aseguran proteger la cabeza de las radiaciones de RF?

Debido a que no se tiene conocimiento de riesgos derivados de la exposición a las emisiones de RF de los teléfonos inalámbricos, no existen razones para creer que los accesorios que aseguran proteger la cabeza de dichas radiaciones reduzcan los riesgos. Algunos productos que aseguran proteger a los usuarios de la absorción de la RF usan estuches de teléfonos especiales, en tanto otros sólo incluyen un accesorio metálico conectado al teléfono. Los estudios demuestran que estos productos normalmente no funcionan como se ha señalado. A diferencia de los equipos a “manos libres”, los llamados “protectores” pueden interferir con el funcionamiento correcto del teléfono. El teléfono puede verse obligado a aumentar su potencia para compensar, produciendo un aumento en la absorción de la RF. En febrero de 2002, la Comisión Federal de Comercio (FTC, por sus siglas en inglés) *acusó a dos empresas* que vendían dispositivos que aseguraban proteger a los usuarios de teléfonos inalámbricos de la radiación con afirmaciones falsas y sin fundamento. De acuerdo con la FTC, los acusados carecían de una base razonable para justificar sus afirmaciones.

Garantía Limitada

Para los Productos y Accesorios de Comunicación Personal Motorola que se adquieren en México

I. Conceptos que cubre esta Garantía

Ampara los defectos de fábrica de los “**Productos**” Motorola cuyos empaques o manuales incluyan la presente garantía, esto es, cubre todas las piezas, componentes, accesorios y la mano de obra de los “**Productos**” Motorola. Los “**Productos**” Motorola que ampara esta garantía pueden ser: (a) teléfonos celulares, (b) radiolocalizadores, (c) radios de dos vías y (d) teléfonos inalámbricos.

Motorola de México S.A., y sin cargo para usted, tendrá la opción de reparar o reemplazar los Productos que presenten problemas cubiertos por la Garantía, o bien, de reembolsar el precio de compra del Producto. Podemos usar productos o piezas de funciones equivalentes, reacondicionados, reparados o de segunda mano, o nuevos. No se proveerán actualizaciones en el software.

II. Duración de la Garantía

La duración de la garantía será de un año contado a partir de la fecha de compra del “**Producto**” nuevo ante un establecimiento autorizado.

III. Denominación y domicilio del responsable de los “Productos” en México, lugar en donde los consumidores pueden hacer efectiva la garantía, así como obtener partes, componentes, consumibles y accesorios.

Motorola de México, S.A.
Bosques de Alisos 125
Col. Bosques de las Lomas
Del. Cuajimalpa
Tel. (55) 5257 6700

IV. Procedimiento para hacer efectiva la Garantía

Para exigir el cumplimiento de esta garantía deberá acudir al domicilio en donde adquirió el “**Producto**”, al domicilio señalado en el inciso III de la garantía o al domicilio de un Centro de Servicio Autorizado (que puede consultar gratuitamente llamando al teléfono 01 800 021 0000) y presentar el “**Producto**” con sus piezas, componentes y accesorios, tales como baterías, antenas y cargadores. Además, deberá presentar la presente póliza de garantía sellada por el establecimiento donde lo adquirió para acreditar la compra del “**Producto**”.

V. Limitaciones o excepciones a la presente Garantía

La garantía no se hará válida:

- a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña.
- c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

En caso de que las reparaciones no estén cubiertas por esta garantía Motorola, a solicitud del consumidor, podrá informarle la disponibilidad, precios y demás condiciones aplicables para la reparación de los “**Productos**”. Para obtener información sobre Productos que necesitan reparaciones no cubiertas por esta garantía, sírvase llamar al 01 800 021 0000.

Modelo del “Producto”:	Fecha de compra del “Producto”: Sello del distribuidor autorizado o establecimiento donde se adquirió el producto:
-----------------------------------	---

Nota: En otros países consulte las leyes y los reglamentos locales referentes a garantía y su oficial local de Motorola.

Garantía para Latinoamérica, excepto México

Garantía para Latinoamérica MOTOROLA INC.

División Celular/Subscriptores

A través de sus centros de servicio propios y/o sus centros de servicio autorizados, Motorola garantiza por un año este teléfono celular en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento siempre y cuando el mismo sea operado bajo condiciones de uso y manejo normales. El plazo de un año comenzará a contar a partir del momento en que fue adquirido.

CONDICIONES

- 1 Para hacer efectiva esta garantía, presente su equipo junto con esta póliza en el lugar donde fue adquirido, o en cualquiera de los centros de servicio autorizados por Motorola.

Si necesita obtener información adicional, por favor comuníquese con nuestros centros de servicio propios:

Motorola de México, S.A.
Bosques Alisos No. 125
Bosques de las Lomas
CP 05120 México, D.F.
Teléfono:257-6700

Motorola Industrial Ltda
Rodovia SP-340, km 128,7
Jaguariuna - SP - CEP 13820-000
Teléfono:821-9991

Centro de Servicio
Motorola de Colombia
Diagonal 127A N. 17-64
Bogotá, Colombia
Teléfonos: 615-5759
615-5769
216-1743

En el supuesto de que el teléfono celular se haya instalado en un vehículo, éste deberá ser llevado al taller o agencia de servicio, ya que puede ser necesario que para analizar un determinado problema se necesite inspeccionar la instalación realizada en el vehículo. La instalación del teléfono celular no está cubierta por esta garantía.

- 2 Motorola Inc. a través de sus centros de servicio propios y/o sus centros de servicio autorizados se compromete a reparar o cambiar el teléfono celular, así como las piezas y componentes defectuosos del mismo sin ningún cargo para el consumidor. Esta garantía cubre los gastos de envío que en su caso sean necesarios efectuar para hacerla efectiva.

Motorola Inc. a través de sus centros de servicio propios, y/o sus centros de servicio autorizados, a su entera discreción, podrá sin cargo alguno para el consumidor, ya sea reparar, reemplazar o reembolsar el precio de compra del teléfono celular que resulte defectuoso durante el período de garantía, siempre y cuando se devuelva el producto de conformidad con las condiciones establecidas en la presente garantía, a los centros de servicio de Motorola o a los centros de servicio autorizados por Motorola. Todos los accesorios, baterías, partes, tablillas o equipo del teléfono celular que en virtud de ser defectuosos sean reemplazados en cumplimiento de esta garantía, pasarán a ser propiedad de Motorola Inc.

- 3 Para recibir el servicio de garantía, presente su teléfono celular o accesorio a cualquiera de los centros de servicio propios de Motorola o centros de servicio autorizados junto con su recibo de compra o sustituto comparable que indique la fecha de adquisición, número de serie del transceptor y/o número de serie electrónico.
- 4 El tiempo de reparación en ningún caso será mayor a 30 días contados a partir de la recepción del equipo en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.
- 5 Para la adquisición de partes, refacciones, accesorios y servicio no cubiertos por esta garantía, el consumidor podrá dirigirse a:

Motorola de México, S.A.
Bosques Alisos No. 125
Bosques de las Lomas
CP 05120 México, D.F.
Teléfono:257-6700

Motorola do Brasil
Rua Bandeira, Paulista 580
Sao Paulo, Brasil 05424-010
Teléfono:821-9991

Centro de Servicio
Motorola de Colombia
Diagonal 127A N. 17-64
Bogotá, Colombia
Teléfonos: 615-5759
615-5769
216-1743

O a cualquiera de los centros de servicio autorizados que se encuentran en su localidad.

- 6** Esta garantía no es válida en los siguientes casos:
- a** Defectos o daños derivados del uso anormal del producto.
 - b** Defectos o daños derivados del mal uso, accidente o negligencia.
 - c** Defectos o daños derivados de pruebas, operación, mantenimiento, instalación y ajustes inapropiados, o derivados de cualquier alteración o modificación de cualquier tipo.
 - d** Rupturas o daños causados a las antenas, a menos que los mismos sean consecuencias de defectos en el material o mano de obra.
 - e** Cuando el teléfono celular haya sido desarmado o reparado de tal manera que su funcionamiento se haya visto afectado o que evite la revisión y pruebas adecuadas para verificar cualquier reclamación que otorga la presente garantía.
 - f** Los teléfonos a los cuales se les haya retirado el número de serie o que el mismo sea ilegible.
 - g** Defectos o daños debido a derrames de comida o líquidos.
 - h** Cuando los cables rizados de la unidad de control hayan sido estirados o tengan rota la lengüeta modular.
 - i** Todas las superficies de plástico y todas las piezas expuestas al exterior que hayan sido rayadas o dañadas debido al uso normal del consumidor.
 - j** Los estuches de piel.
 - k** Los teléfonos celulares rentados.
 - l** Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Motorola.
 - m** Cuando el producto no sea operado de acuerdo con el instructivo de operación que se acompaña.

Las baterías (“Niquel-Cadmio”) se encuentran garantizadas solo en el supuesto de que la capacidad de las mismas se reduzca en un 80% por debajo de su capacidad prevista o si las mismas tienen fugas. Esta garantía es nula para todo tipo de baterías si:

- a** Las baterías son cargadas por cualquier otro cargador que no haya sido aprobado por MOTOROLA para el desempeño de dicha función.
- b** Si cualquiera de los sellos de las baterías se encuentra roto o violado.
- c** Si las baterías fueron usadas o instaladas en equipo distinto al del teléfono celular de la marca MOTOROLA.

Producto: _____

Marca: Motorola Modelo: _____

Nº de serie mecánico: _____

Nº de serie electrónico: _____

Nombre del distribuidor: _____

Calle y número: _____

Colonia y poblado: _____

Delegación o municipio: _____

Código postal, ciudad y estado: _____

Teléfono: _____

Fecha de entrega o instalación: _____

Garantía para los Estados Unidos

IMPORTANTE:

La información que se encuentra a continuación sólo es pertinente para usuarios de productos Motorola de Estados Unidos de Norteamérica.

Garantía limitada para productos de comunicaciones personales Motorola comprados en los Estados Unidos y el Canadá.

I. Qué cubre esta garantía

- **Productos.** Defectos en los materiales y la mano de obra en los teléfonos celulares inalámbricos, radiolocalizadores y/o radios bidireccionales y determinados accesorios que se venden con los mismos, tales como la batería, el cargador de batería y el portatelfonos fabricado y/o vendido por Motorola (los productos).
- **Baterías.** Defectos en los materiales y la mano de obra en los teléfonos celulares inalámbricos, radiolocalizadores y/o radios bidireccionales y determinados accesorios que se venden con los mismos, tales como la batería, el cargador de batería y el portatelfonos fabricado y/o vendido por Motorola (los productos).
- **Software.** Defectos físicos en los medios en que está registrada físicamente cada copia del software provisto con los productos.

II. Cuánto dura el período de cobertura

Desde la fecha de compra de los productos por el primer usuario final:

- **Productos.** La garantía es de un año. Excepción: La garantía de los accesorios de radios bidireccionales de las series Spirit GT y Talkabout es de 90 días.
- **Software.** La garantía es de 90 días.

- Reparaciones y reemplazos. La garantía cubre el plazo restante de la garantía original o 90 días desde la fecha en que usted la reciba, cualquiera sea más prolongado.

III. Quiénes están cubiertos

Esta garantía se extiende sólo al primer comprador usuario final.

IV. Qué haremos para corregir los problemas cubiertos por la garantía

Sin cargo para usted, tenemos la opción de reparar o reemplazar los productos o el software que no resulten adecuados según la garantía o de reembolsar el precio de compra del producto. Podemos usar productos o piezas de funciones equivalentes reacondicionados, reparados o de segunda mano, o nuevos. No se proveerán actualizaciones de software.

V. Cómo obtener servicio cubierto por la garantía

Sírvase llamar a:

Estados Unidos

Celular 1-800-331-6456

Radiolocalizadores 1-800-548-9954

Radios bidireccionales 1-800-353-2729

TTY (terminal de texto) 1-888-390-6456

Canadá

Todos los productos 1-800-461-4575

TTY (terminal de texto) 1-888-390-6456

Recibirá instrucciones para enviar los productos por correo a Motorola. Debe enviar los productos a Motorola con el flete, los impuestos y el seguro prepagados. Junto con los productos, debe incluir: a) una copia de su recibo, factura de venta u otra prueba de compra comparable, b) una descripción del problema por escrito, c) el nombre de su proveedor de servicio (si el producto requiere la suscripción a un servicio), d) el

nombre y la ubicación de las instalaciones de servicio (si corresponde) y, lo que es muy importante, e) su dirección y número telefónico. Si se le solicita, debe devolver también todas las partes desmontables tales como antenas, baterías y cargadores. **GUARDE SU PRUEBA DE COMPRA ORIGINAL.**

Enviaremos los productos reparados o reemplazados con el flete y el seguro a nuestro cargo, pero todos los gastos por impuesto a su cargo. Si requiere información adicional, sírvase comunicarse con nosotros al número telefónico antes indicado.

VI. Qué no está cubierto por esta garantía

- Productos utilizados en combinación con equipos o software auxiliares o periféricos no provistos por Motorola para su uso con los productos (“equipos auxiliares”) o cualquier daño a los productos o equipos auxiliares que resulten de dicho uso. Entre otros, los “equipos auxiliares” incluyen baterías, cargadores, adaptadores y fuentes de alimentación no fabricados o no provistos por Motorola. Cualquiera de ellos anula esta garantía.
- Pruebas, ajustes, instalaciones, servicio de mantenimiento, alteraciones, modificaciones o servicios realizados en los productos por cualquier persona no perteneciente a Motorola (o a sus centros de servicio autorizados). Cualquiera de ellos anula esta garantía.
- Baterías recargables que: a) sean cargadas con cargadores diferentes de los cargadores de baterías aprobados por Motorola y especificados para cargar dichas baterías, b) tengan algún sello roto o que muestre evidencias de haber sido alterado, c) sean utilizadas en equipos diferentes del producto para el cual se especifican o d) sean cargadas y almacenadas a temperaturas superiores a 60 grados centígrados. Cualquiera de ellos anula esta garantía.
- Productos que tengan: a) números de serie o etiquetas de fecha eliminadas, alteradas o tachadas, b) números de serie de tarjetas que no coincidan entre sí, o números de serie de tarjetas que no

coincidan con la carcasa o c) carcاسas o piezas no compatibles o de marca diferente de Motorola. Cualquiera de ellos anula esta garantía.

- Defectos o daños causados por: a) uso de los productos de manera diferente de la normal y usual, b) operación o uso indebido, c) accidentes o negligencia tales como caídas de los productos sobre superficies duras, d) contacto con agua, lluvia, humedad excesiva o transpiración abundante, e) contacto con arena, polvo o similar o f) contacto con calor excesivo o derrames de alimentos o líquidos.
- Daños físicos a la superficie de los productos, incluidas rayaduras, quebraduras u otro daño en una pantalla, lente u otra parte expuesta al exterior.
- Falla de los productos que se deba principalmente a un servicio de comunicaciones o una señal a los que usted se haya suscrito o utilizado con los productos.
- Cables en espiral estirados o con fichas modulares rotas.
- Productos de uso en alquiler o arrendamiento.

Se pueden aplicar tarifas de reparación fijas a los productos no cubiertos por esta garantía. Para obtener información sobre productos que necesitan reparaciones no cubiertas por esta garantía, sírvase llamar al número telefónico antes indicado. Proporcionaremos información acerca de la disponibilidad, tarifas y métodos de pago de la reparación, así como dónde enviar los productos, etc.

VII. Otras limitaciones

Esta es la única garantía de Motorola por los productos y establece su único recurso. Esta garantía se otorga en lugar de toda otra garantía expresa. Las garantías implícitas, incluidas sin limitaciones las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito específico, se otorgan sólo si lo requiere específicamente la ley vigente. En caso contrario, quedan expresamente excluidas.

No se extiende garantía alguna respecto de cobertura, disponibilidad o calidad de servicio provista para los productos, tanto por intermedio de un proveedor de servicio como de algún otro modo.

No se extiende garantía alguna de que el software cumpla con los requisitos o funcione en combinación con productos de hardware o de aplicaciones de software provistos por terceros, de que el funcionamiento de los productos de software será ininterrumpido o sin errores, o de que se corregirán todos los defectos de los productos de software.

La responsabilidad de Motorola por daños y perjuicios en los ámbitos contractual o civil (incluida negligencia) o por daños indirectos o accesorios de ningún tipo, pérdida de ganancias o lucro cesante, pérdida de negocios, pérdida de información o datos u otra pérdida financiera que surjan de la capacidad o incapacidad de usar los productos o en relación con las mismas, no excederá en ningún caso el precio de compra del producto dentro de lo permitido por la ley.

VIII. Disposiciones acerca de patentes y software

A cargo de Motorola, le defenderemos y pagaremos los costos y daños que puedan serle adjudicados en su contra en el caso de que un juicio se base en un reclamo de que los productos infringen directamente una patente de los Estados Unidos. Nuestra obligación estará limitada por las siguientes condiciones: a) usted nos notifica de inmediato y por escrito que ha recibido un aviso de la demanda, b) usted nos otorga el control total de la defensa en el juicio y de todas las negociaciones para su cancelación o compromiso y c) en caso de que los productos se conviertan —o que, en opinión de Motorola, puedan convertirse— en objeto de una demanda por violación de una patente de los Estados Unidos, usted nos permita, a nuestra opción y cargo: procurarle el derecho a continuar usando los productos; reemplazar o modificar los productos de manera que no violen ninguna patente; o bien otorgarle un crédito por dichos productos, según su depreciación, y aceptar la

devolución de los mismos. La depreciación será un monto uniforme por año durante la vida útil de los productos, según lo determine Motorola.

Motorola no tendrá ninguna responsabilidad ante usted respecto de ninguna demanda por violación de patente sustentada en una combinación de productos auxiliares y los productos o las piezas provistos conforme a esta garantía limitada, tal como se los define en el punto VI. anterior.

Ésta es la única responsabilidad de Motorola respecto de la violación de patentes de los productos.

Las leyes de los Estados Unidos y de otros países reservan para Motorola y otros proveedores externos de software, determinados derechos exclusivos sobre el software protegido por derechos de autor (copyright), tales como los derechos exclusivos para reproducir y distribuir copias de dicho software. El software puede copiarse, utilizarse y redistribuirse sólo para los productos relacionados con dicho software. No se permite ningún otro uso del software de Motorola, incluidos sin limitaciones el desmontaje o la ingeniería inversa de dicho software, y tampoco se autoriza el ejercicio de derechos exclusivos sobre el mismo.

IX. Derechos de las leyes estatales y de otras jurisdicciones

Algunos estados y otras jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de los daños accesorios o indirectos, o la limitación de la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que no corresponda aplicar a su caso particular las limitaciones o exclusiones antes indicadas.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también es posible que tenga otros derechos que varían de jurisdicción en jurisdicción.

Para obtener información acerca de los productos de comunicaciones personales de Motorola, incluido el servicio de garantía, los accesorios y las garantías extendidas opcionales para productos seleccionados, llame al siguiente número:

Estados Unidos

Celular 1-800-331-6456

Radiolocalizadores 1-800-548-9954

Radios bidireccionales 1-800-353-2729

TTY (terminal de texto) 1-888-390-6456

Canadá

Todos los productos 1-800-461-4575

TTY (terminal de texto) 1-888-390-6456

Para consultar a Motorola acerca de los productos, escríbanos desde <http://www.motorola.com/> o a:

En los Estados Unidos:

Motorola, Inc.

600 North U.S. Highway 45

Libertyville, IL 60048

En el Canadá:

Motorola Canada Limited

5875 Whittle Road

Mississauga, ON L4Z 2H4

Registro del producto

Registro del producto en línea:

<http://www.motorola.com/warranty>

El registro del producto es un paso importante para disfrutar su nuevo teléfono Motorola. Registrarse nos ayuda a facilitar el servicio de garantía y nos permite comunicarnos con usted, en caso de que su teléfono requiera una actualización u otro tipo de servicio. El registro es solamente para residentes en los Estados Unidos y no se requiere para efectos de la cobertura de la garantía.

Conserve en sus registros, el recibo de compra original con la fecha indicada en el mismo. Para obtener el servicio de garantía de su producto de Comunicaciones personales Motorola, debe entregarnos una copia de su recibo de compra con la fecha para confirmar el estado de la garantía.

Gracias por elegir un producto Motorola.

Garantías de la ley de exportaciones

Este producto está controlado por las regulaciones de exportación de Estados Unidos de Norteamérica y Canadá. Los gobiernos de Estados Unidos de Norteamérica y Canadá pueden restringir la exportación o reexportación de este producto a ciertos destinos. Para obtener más información, póngase en contacto con el Departamento de Comercio de Estados Unidos o el Departamento de Asuntos extranjeros y Comercio internacional de Canadá.

Interferencias por señales de RF

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones: (1) este dispositivo no puede provocar interferencia dañina y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, lo que incluye interferencia que puede provocar un funcionamiento no deseado.

Teléfonos inalámbricos: Los nuevos reciclables

Puede reciclar su teléfono inalámbrico. Si lo recicla, se reduce la cantidad de basura desechada en vertederos y permite que los materiales reciclados se incorporen a nuevos productos. La Cellular Telecommunications Industry Association (CTIA) y sus miembros incentivan a los consumidores a reciclar sus teléfonos y han tomado medidas para promover la recolección y reciclaje ambientalmente estable de dispositivos inalámbricos que ya han terminado su vida útil.

Como usuario de teléfonos inalámbricos, usted cumple un papel fundamental al asegurar que este teléfono se recicle adecuadamente. Cuando llegue el momento de dejar este teléfono o de cambiarlo por uno nuevo, recuerde que el teléfono, el cargador y muchos de sus accesorios pueden reciclarse. Es fácil. Para conocer más acerca del CTIA's Recycling Program for Used Wireless Devices (Programa de reciclaje de CTIA para dispositivos inalámbricos usados) en Estados Unidos, incluida la información sobre el lugar de reciclaje de dispositivos inalámbricos más cercano a usted, visite www.recyclewirelessphones.com.





MOTOROLA

Consejos de seguridad de CTIA

Recomendaciones de seguridad para teléfonos celulares

¡La seguridad es la llamada más importante!

Su teléfono celular Motorola le brinda la poderosa capacidad de comunicarse por voz —prácticamente en cualquier lugar, en cualquier momento, siempre que haya servicio celular disponible y las condiciones de seguridad lo permitan. Pero además de los beneficios que proporciona el uso del teléfono celular, éste requiere o implica una gran responsabilidad; algo importante que el usuario siempre debe recordar.

Cuando se encuentre conduciendo un vehículo, la conducción es su primera responsabilidad. Si le resulta necesario utilizar el teléfono celular mientras se encuentra al volante, ponga en práctica su sentido común y recuerde los siguientes consejos:

- 
- 1 **Familiarícese con el teléfono celular Motorola y sus funciones, tales como el marcado rápido y el remarcado.** Si se encuentran disponibles, estas funciones le ayudarán a realizar su llamada sin distraerle de la conducción del vehículo.
- 2 **Siempre que esté disponible, utilice un dispositivo a manos libres.** De ser posible, agregue conveniencia al teléfono celular con los diversos accesorios de manos libres originales de Motorola disponibles actualmente.
- 3 **Coloque el teléfono celular en un sitio fácilmente accesible.** Es importante que pueda acceder al teléfono celular sin quitar la vista de la carretera. Si recibe una llamada entrante en un momento poco conveniente, de ser posible, permita que la conteste el buzón de voz.
- 4 **Hágale saber a su interlocutor que se encuentra en su automóvil conduciendo; si es necesario, suspenda la llamada cuando haya mucho tránsito o si las condiciones del clima son riesgosas.** La lluvia, nieve, hielo y el tráfico pesado pueden ser peligrosos.
- 5 **Si recibe un llamada mientras está conduciendo, no tome notas ni busque números telefónicos.** Anotar una lista de tareas pendientes o revisar sus contactos distrae la atención de su primera responsabilidad: conducir en forma segura.
- 6 **Sea prudente y tome en cuenta el tráfico a su alrededor. De ser posible, realice sus llamadas cuando el vehículo no esté en movimiento.** Intente planear sus llamadas para cuando su automóvil se encuentre detenido. En caso de que necesite hacer una



llamada mientras el automóvil está en movimiento, es preferible que marque unos cuantos números, observe la carretera y los retrovisores y después continúe marcando.

- 7 No participe en conversaciones estresantes o llenas de tensión, este tipo de conversaciones podrían distraer su atención.** Hágale saber a su interlocutor que usted está conduciendo en ese momento y suspenda este tipo de conversaciones, ya que pueden desviar su atención del camino.
- 8 Utilice el teléfono celular para pedir ayuda.** Marque 9-1-1 u otro número local para emergencia en el caso de incendios, accidentes de tránsito o emergencias médicas.*
- 9 Utilice el teléfono celular para ayudar a otras personas en situaciones de emergencia.** Si presencia un accidente automovilístico, un crimen o alguna emergencia grave en los que existan vidas en peligro, llame al 9-1-1 u otro número local para emergencias, del mismo modo que le gustaría que otros hicieran por usted*.
- 10 Llame a la asistencia de carretera u otro número especial celular de ayuda que no sea para emergencia cuando sea necesario.** Si usted ve un automóvil averiado que no representa peligro, una señal de tráfico destruida, un accidente de tráfico menor donde ninguno de los ocupantes está lesionado o un vehículo que está siendo robado, llame para asistencia en el camino o, en caso necesario, llame al número del sistema celular para casos especiales que no son emergencia.
- 11** *En las zonas donde haya servicio celular disponible.

Obtenga información acerca de las leyes y reglamentaciones sobre el uso de teléfonos celulares en las zonas donde conduzca. Obedézcalas siempre. El uso de estos dispositivos puede estar prohibido o restringido en ciertas zonas.

Para obtener más información,
llame al
1-888-901-SAFE
o visite el sitio de Internet de CTIA
en
<http://www.wow-com.com>TM



motorola.com